叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 木结构建筑外观的保(the Preservation Of The Exterior Of Wooden) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

木结构建筑外观的保(The Preservation of the Exterior of Wooden)

[ðə; ði]	['ɪnstɪtuːt]	[ʌv; əv]	[ɪn'dʌstriəl]	['riːsɜːrtʃ]
THE	**INSTITUTE**	**OF**	**INDUSTRIAL**	**RESEARCH**
这	研究所	的	工业的	研究

工业研究所

['ælɜ˞tən]	[es]	.	['kʊʃmən]	,	[ə; eɪ]	.	[em]	.	,	[ˌpiː 'eɪtʃ]	.	[diː]	.	,	[də'rektər]	,	[ɪn]	[tʃɑːrdʒ]	[dɪ'vɪʒ(ə)n]	[ˌmetl'ɜːrdʒɪkl]
Allerton	**S**	**.**	**Cushman**	**,**	**A**	**.**	**M**	**.**	**,**	**Ph**	**.**	**D**	**.**	**,**	**Director**	**,**	**In**	**Charge**	**Division**	**Metallurgical**
阿勒顿	S	.	库什曼	,	一个	.	M	.	,	菲尔	.	D	.	,	导演	,	在	收费	分配	冶金

['prɔːbləms]	.
Problems	**.**
问题	.

Allerton S. Cushman，AM，博士，冶金问题部门主管。

['henri]	[ə; eɪ]	.	['gɑːrdnər]	,	[ə'sɪstənt]	[də'rektər]	,	[ɪn]	[tʃɑːrdʒ]	[dɪ'vɪʒ(ə)n]	[ʌv; əv]	[peɪnt]	[tek'nɑːlədʒi]	.
Henry	**A**	**.**	**Gardner**	**,**	**Assistant**	**Director**	**,**	**In**	**Charge**	**Division**	**of**	**Paint**	**Technology**	**.**
亨利	一个	.	加德纳	,	助手	导演	,	在	收费	分配	的	画	技术	.

亨利·A·加德纳，助理主任，涂料技术部主管。

[en]	.	[mən'roʊ]	['hɑːpkɪnz]	,	[ˌpiː 'eɪtʃ]	.	[diː]	.	,	[ɪn]	[tʃɑːrdʒ]	[dɪ'vɪʒ(ə)n]	[ʌv; əv]	[ɪ'lektrɪkl]	[ˌendʒɪ'nɪrɪŋ]	[ænd; ənd]
N	**.**	**Monroe**	**Hopkins**	**,**	**Ph**	**.**	**D**	**.**	**,**	**In**	**Charge**	**Division**	**of**	**Electrical**	**Engineering**	**and**
N	.	门罗	霍普金斯	,	菲尔	.	D	.	,	在	收费	分配	的	电气	工程	和

[ɪ'lektroʊ'kemɪstrɪ]	.
Electrochemistry	**.**
电化学	.

N. Monroe Hopkins，博士，电气工程与电化学部门负责人。

['tʃɑːz]	.	[ə; eɪ]	.	['kræmptən]	,	[em]	.	[diː]	.	,	[ˌpiː 'eɪtʃ]	.	[dʒiː]	.	,	[ɪn]	[tʃɑːrdʒ]	[dɪ'vɪʒ(ə)n]	[ʌv; əv]	[fuːd]	[ænd; ənd]
Chas	**.**	**A**	**.**	**Crampton**	**,**	**M**	**.**	**D**	**.**	**,**	**Ph**	**.**	**G**	**.**	**,**	**In**	**Charge**	**Division**	**of**	**Food**	**and**
查斯	.	一个	.	克朗普顿	,	M	.	D	.	,	菲尔	.	G	.	,	在	收费	分配	的	食物	和

[drʌg]	['prɑːdʌkt]	.
Drug	**Products**	**.**
药品	产品	.

查斯·A·克朗普顿，医学博士，哲学博士，食品和药品产品部负责人。

[dʒiː]	.	['dʌbljuː]	.	['kɔ^zɔːl]	,	[ˌpiː 'eɪtʃ]	.	[diː]	.	,	[ɪn]	[tʃɑːrdʒ]	[dɪ'vɪʒ(ə)n]	[ʌv; əv]	[mɪl]	['prɔːbləms]	.
G	**.**	**W**	**.**	**Coggeshall**	**,**	**Ph**	**.**	**D**	**.**	**,**	**In**	**Charge**	**Division**	**of**	**Mill**	**Problems**	**.**
G	.	W	.	科格斯霍尔	,	菲尔	.	D	.	,	在	收费	分配	的	磨	问题	.

GW Coggeshall，博士，工厂问题部门负责人。

['tʃɑːz]	.	['bæskərˌvɪl]	,	[ˌpiː 'eɪtʃ]	.	[diː]	.	,	[ef]	.	[siː]	.	[es]	.	,	[ɪn]	[tʃɑːrdʒ]	[tek'nɑːlədʒi]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['rɛrɜ˞]
Chas	**.**	**Baskerville**	**,**	**Ph**	**.**	**D**	**.**	**,**	**F**	**.**	**C**	**.**	**S**	**.**	**,**	**In**	**Charge**	**Technology**	**of**	**the**	**Rarer**
查斯	.	巴斯克维尔	,	菲尔	.	D	.	,	F	.	C	.	S	.	,	在	收费	技术	的	这	稀有

['elɪmənts; 'eləmənts]	.
Elements	**.**
元素	.

查斯·巴斯克维尔博士，FCS，稀有元素技术负责人。

['kɑːpiraɪt]	,	-	,	[ðə; ði]	['ɪnstɪtuːt]	[ʌv; əv]	[ɪn'dʌstriəl]	['riːsɜːrtʃ]	«	[wʌn]
Copyright	**,**	**1911**	**,**	**The**	**Institute**	**of**	**Industrial**	**Research**	**«**	**1**
版权	,	-	,	这	研究所	的	工业的	研究	«	1

版权所有，1911年，工业研究所« 1

»	[ðə; ði]	['ɪnstɪtuːt]	[ʌv; əv]	[ɪn'dʌstriəl]	['riːsɜːrtʃ]
»	**THE**	**INSTITUTE**	**OF**	**INDUSTRIAL**	**RESEARCH**
»	这	研究所	的	工业的	研究

»工业研究所

[ðə; ði] [ˌprezər'veɪʃ(ə)n]
THE **PRESERVATION**
这 保存

保护

[ʌv; əv][ðə; ði]
OF **THE**
的 这

的

[ɪk'stɪriər] [ʌv; əv] ['wʊd(ə)n] ['bɪldɪŋz]
EXTERIOR **OF** **WOODEN** **BUILDINGS**
外部的 的 木制的 建筑物

木结构建筑外观

[baɪ]
BY
经过

经过

['ælɔ-tən] [es] . ['kʊʃmən] , [də'rektər]
ALLERTON **S** **.** **CUSHMAN** **,** **Director**
艾勒顿 S . 库什曼 , 导演

艾勒顿·S·库什曼，主任

[ðə; ði] ['ɪnstɪtuːt] [ʌv; əv] [ɪn'dʌstriəl] ['riːsɜːrtʃ]
THE **INSTITUTE** **OF** **INDUSTRIAL** **RESEARCH**
这 研究所 的 工业的 研究

工业研究所

[ænd; ənd]
AND
和

和

['henri] [ə; eɪ] . ['gɑːrdnər] , ['əst] .
HENRY **A** **.** **GARDNER** **,** **Asst** **.**
亨利 一个 . 加德纳 , 助理 .

亨利·A·加德纳，助理

[də'rektər]
Director
导演

导演

[ɪn] [tʃɑːrdʒ] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] [peɪnt] [tek'nɑːlədʒi] ,
IN **CHARGE** **DIVISION** **OF** **PAINT** **TECHNOLOGY** **,**
在 收费 分配 的 画 技术 ,

涂料技术部门主管

[ðə; ði] ['ɪnstɪtuːt] [ʌv; əv] [ɪn'dʌstriəl] ['riːsɜːrtʃ]
THE **INSTITUTE** **OF** **INDUSTRIAL** **RESEARCH**
这 研究所 的 工业的 研究

工业研究所

['wɑːʃɪŋtən] - « [ˌtuː'tuː]
WASHINGTON **1911** **«** **2**
华盛顿 - « 2

华盛顿 1911« 2

» ['wɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .
» **WASHINGTON** **,** **D** **.** **C** **.**
» 华盛顿 , D . C .

华盛顿特区

[pres] [ʌv; əv] [dʒʌd] & ['dɛˌtwaɪlɚ] , [ɪŋk] . - « [θri:]
PRESS OF JUDD & DETWEILER , INC . 1911 « 3
按 的 贾德 & 德特韦勒 , 公司 . - « 3

JUDD & DETWEILER出版社，1911年« 3

» ['prefəs] .
» PREFACE .
» 前言 .

"前言。

[fɔ:r; fər][ə; eɪ]['nʌmbər][ʌv; əv] ['jɪrz] [ðə; ði] ['raɪtɚz] [hæv; həv] [bɪn] ['meɪkɪŋ][ə; eɪ]['stʌdi][ʌv; əv][ɪn'dʌstriəl]
For a number of years the writers have been making a study of industrial
为了 一个 数字 的 年 这 作家 有 到过 制作 一个 学习 的 工业的
['prɔ:bləms][ænd; ənd][hæv; həv] [bɪn] ['pʌblɪʃɪŋ] [ðə; ði][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [ə'kwaɪrd] ,
problems and have been publishing the information which they have acquired ,
问题 和 有 到过 出版 这 信息 哪个 他们 有 获得 ,

多年来，这些作者一直在研究工业问题，并将他们获得的信息发表出来。

[rɪ'gɑ:rdɪŋ] [ðə; ði]['vælju:][ʌv; əv] ['veriəs] ['strʌktʃərəl] [mə'tɪriəlz] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv]
regarding the value of various structural materials , for the benefit of
关于 这 价值 的 各种各样的 结构 材料 , 为了 这 益处 的
[kən'su:mərz][æz; əz] [wel] [æz; əz] [prə'du:səz] .
consumers as well as producers .
消费者 作为 出色地 作为 生产者 .

关于各种结构材料的价值，既有利于消费者，也有利于生产者。

[ðə; ði] ['ɪnstɪtu:t] [ʌv; əv] [ɪn'dʌstriəl] ['ri:sɜ:rtʃ] [hæz; həz] [rɪ'si:vd] [soʊ] ['meni] [ri'kwests] ['ri:s(ə)ntli][fɔ:r; fər]
The Institute of Industrial Research has received so many requests recently for
这 研究所 的 工业的 研究 有 已收到 所以 许多 请求 最近 为了
[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɪn][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə][dʒʌst] [wʌt] [peɪnts] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][fɔ:r; fər][ðə; ði]
information in regard to just what paints should be selected for the
信息 在 看待 到 只是 什么 油漆 应该 是 已选 为了 这
[prə'tekʃn] [ænd; ənd] [ˌdekə'reɪʃn] [ʌv; əv] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['bɪldɪŋz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz]
protection and decoration of houses and other buildings that it has
保护 和 装饰 的 房屋 和 其他 建筑物 那 它 有
[si:md] [best] [tu:; tə][sʌm; səm] [ʌp] [ðə; ði]['sʌbdʒekt][ɪn][ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] ['pæmflət] [ɔ:r]
seemed best to sum up the subject in the form of a special pamphlet or
似乎 最好的 到 和 向上 这 主题 在 这 形式 的 一个 特别的 小册子 或者
['bʊlətɪn] .
bulletin .
公告 .

最近，工业研究所收到了大量关于应该选择哪些油漆来保护和装饰房屋及其他建筑物的咨询，因此，最好以专门的小册子或公告的形式总结这一主题。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['oʊnli]['æftər] ['jɪrz] [ʌv; əv][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][wɜ:rk] ['kærid] [ɑ:n][baɪ][ðə; ði] ['ɔ:θəz] ,
It is only after years of investigation work carried on by the authors ,
它 是 仅有的 后 年 的 调查 工作 携带 在 经过 这 作者 ,

经过作者们多年的调查研究，

[bəuθ] ['seprətli] [ænd; ənd][ɪn][ˌsi: 'oʊ] - [ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] , [ðæt] ['eni] [rɪ'vju:] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rk][hæz; həz]
both separately and in co - operation , that any review of the work has
两个都 分别地 和 在 合作 - 手术 , 那 任何 审查 的 这 工作 有
[si:md] ['pɑ:səb(ə)l] ,
seemed possible ,
似乎 可能的 ,

无论是单独还是合作，任何对该作品的审查似乎都是可能的。

[fɔːr; fər]['oʊnli]['riːs(ə)ntli][hæv; həv][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv] [tests] ['kærid] [ɑːn][ɪn][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]

for	only	recently	have	the	results	of	tests	carried	on	in	a	number	of
为了	仅有的	最近	有	这	结果	的	测试	携带	在	在	一个	数字	的

['dɪfrənt] [ləu'kælitiz] [siːmd] [tuː; tə]['dʒʌstɪfaɪ][ə; eɪ] ['defɪnət] [ə'pɪnjən][ɪn][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðə; ði][best]

different	localities	seemed	to	justify	a	definite	opinion	in	regard	to	the	best
不同的	地方	似乎	到	证明合法	一个	定	观点	在	看待	到	这	最好的

[sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɪk'stɪrɪər] [peɪnts] .

selection	of	exterior	paints	.
选择	的	外部的	油漆	.

直到最近，在多个不同地区进行的测试结果似乎才足以对最佳外墙涂料的选择给出明确的意见。

[noʊ] [ə'tæk] [ɑːn] ['eni] [wʌn] [peɪnt] [mə'tɪrɪəl] [ɪz] [hɪr] [ɪn'kluːdɪd] ,

No	attack	on	any	one	paint	material	is	here	included	,
不	攻击	在	任何	一	画	材料	是	这里	包括	,

这里并未对任何一种涂料材料发起攻击。

[bʌt; bət][ðə; ði]['vælјuː][ʌv; əv] [iːtʃ] [hæz; həz] [bɪn] ['kerfəli] [weid] ,

but	the	value	of	each	has	been	carefully	weighed	,
但	这	价值	的	每个	有	到过	小心	称重	,

但每项的价值都经过了仔细权衡。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'tempt] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [ɪk'spɪrɪəns]

and	the	attempt	is	made	to	discuss	them	in	the	light	of	experience
和	这	试图	是	制成	到	讨论	他们	在	这	光	的	经验

[ænd; ənd] ['nɑːlɪdʒ] .

and	knowledge	.
和	知识	.

本文尝试根据经验和知识对这些问题进行探讨。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['ɔːθəz] - [ɪn'tenʃ(ə)n][ɪn] [ðɪs] ['bʊlətɪn] [tuː; tə][pʊt]['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] ['ɑːkitekts]

It	is	the	authors	'	intention	in	this	bulletin	to	put	into	the	hands	of	architects
它	是	这	作者	-	意图	在	这	公告	到	放	进入	这	双手	的	建筑师

[ænd; ənd][peɪnt] ['jʊzər] [huː] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] ['θɜːrəli] [fə'mɪliər][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['teknɪk(ə)l] ['prɑːpərtiz]

and	paint	users	who	may	not	be	thoroughly	familiar	with	the	technical	properties
和	画	用户	WHO	可能	不是	是	彻底	熟悉的	和	这	技术的	特性

[ʌv; əv][peɪnt] [mə'tɪrɪəlz] ,

of	paint	materials	,
的	画	材料	,

本简报的作者意图是向可能不太熟悉涂料材料技术特性的建筑师和涂料用户提供相关信息。

[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l][ðem; ðəm][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['prɑːpər][ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] [sɪ'lekʃ(ə)n]

information	which	will	enable	them	to	make	a	proper	and	intelligent	selection
信息	哪个	将要	使能够	他们	到	制作	一个	恰当的	和	聪明的	选择

[ʌv; əv] [peɪnts] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌprezər'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ˌdekə'reɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'stɪrɪər] [ʌv; əv] ['wʊd(ə)n]

of	paints	for	the	preservation	and	decoration	of	the	exterior	of	wooden
的	油漆	为了	这	保存	和	装饰	的	这	外部的	的	木制的

['bɪldɪŋz] . « [fɔːr]

buildings	.	«	4
建筑物	.	«	4

这些信息将使他们能够正确、明智地选择用于保护和装饰木结构建筑外墙的涂料。« 4

» [ðə; ði][ˌprezər'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'stɪrɪər] [ʌv; əv] ['wʊd(ə)n] ['bɪldɪŋz]

»	The	Preservation	of	the	Exterior	of	Wooden	Buildings
»	这	保存	的	这	外部的	的	木制的	建筑物

木结构建筑外观的保护

['lʌmbər] [ænd; ənd][ɪts] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə] [peɪnts] :

Lumber	and	its	Relation	to	Paints	:
木材	和	它是	关系	到	油漆	:

木材及其与油漆的关系：

[ðə; ði]['prɑ:pər] [tʃɔɪs] [ænd; ənd] ['tri:tmənt] [ʌv; əv]['lʌmbər][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt]

The	proper	choice	and	treatment	of	lumber	is	one	of	the	most	important
这	恰当的	选择	和	治疗	的	木材	是	一	的	这	最多	重要的

['prɔ:bləms] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['bɪldər] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]['peɪntər][hæz; həz][tu:; tə] [feɪs] .

problems	which	the	builder	as	well	as	the	painter	has	to	face	.
问题	哪个	这	建筑商	作为	出色地	作为	这	画家	有	到	脸	.

木材的正确选择和处理是建筑工人和油漆工都必须面对的最重要的问题之一。

[wen] [ə'baʊt][tu:; tə] [bɪld] [ə; eɪ] ['dwelɪŋ] , [bɑ:rn] , [ɔ:r] ['ʌðər] ['strʌktʃər] [meɪd] ['prɪnsəpli] [ʌv; əv]

When	about	to	build	a	dwelling	,	barn	,	or	other	structure	made	principally	of
什么时候	关于	到	建造	一个	住宅	,	谷仓	,	或者	其他	结构	制成	主要	的

[wʊd] ,

wood	,
木头	,

当准备建造主要由木材制成的住宅、谷仓或其他建筑物时，

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪz] [ʃʊr] [tu:; tə][ə'raɪz][ɪn][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə] [wʌt] [və'raɪəti][tu:; tə] [sɪ'lekt] [soʊ][æz; əz][tu:; tə]

the	question	is	sure	to	arise	in	regard	to	what	variety	to	select	so	as	to
这	问题	是	当然	到	出现	在	看待	到	什么	种类	到	选择	所以	作为	到

[get][ðə; ði]['mæksɪməm] ['sɜ:rvɪs] [ænd; ənd] ['mʌni] ['vælju:] .

get	the	maximum	service	and	money	value	.
得到	这	最大限度	服务	和	钱	价值	.

关于如何选择才能获得最佳服务和性价比的问题肯定会出现。

[ðə; ði][loʊ'kæləti][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['strʌktʃər] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [bɪlt] [mʌst; məst]['ɔ:f(ə)n][hæv; həv][ə; eɪ]

The	locality	in	which	the	structure	is	to	be	built	must	often	have	a
这	地点	在	哪个	这	结构	是	到	是	建造	必须	经常	有	一个

['berɪŋ] [ə'pɑ:n] [ðɪs] ['kwestʃən] .

bearing	upon	this	question	.
轴承	之上	这	问题	.

建筑物的建造地点往往会对这个问题产生影响。

[waɪl] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [tru:] [ðæt] [ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ʌv; əv] [i:tʃ] [taɪp] [ʌv; əv] [wʊd] [dɪ'mændz][ðə; ði]['speʃ(ə)l]

While	it	is	true	that	the	painting	of	each	type	of	wood	demands	the	special
尽管	它	是	真的	那	这	绘画	的	每个	类型	的	木头	需求	这	特别的

[kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['peɪntər] ,

consideration	of	the	painter	,
考虑	的	这	画家	,

虽然每种木材的涂装都需要画家特别注意，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsoʊ] [tru:] [ðæt] [ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv] [peɪnts] [fɔ:r; fər] [wʊd] [prə'tekʃn] [pɔɪnts] [tɔ:rd] [ðə; ði]

it	is	also	true	that	the	study	of	paints	for	wood	protection	points	toward	the
它	是	还	真的	那	这	学习	的	油漆	为了	木头	保护	积分	朝向	这

[prə'dʌkʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [peɪnt] [ðæt] [wɪl] [gɪv] [ˌsætɪs'fæktəri] [rɪ'zʌlts] ['ʌndər] [ɔ:l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd][ɑ:n]

production	of	a	paint	that	will	give	satisfactory	results	under	all	conditions	and	on
生产	的	一个	画	那	将要	给	令人满意的	结果	在下面	全部	状况	和	在

[ɔ:l] [greɪdz] .

all	grades	.
全部	成绩	.

对木材保护涂料的研究也确实指向生产一种在所有条件下和所有等级都能取得令人满意效果的涂料。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] ['raɪtɜ-z] - [ə'pɪnjən] [ðæt] [ə; eɪ] [peɪnt] [meɪ] [bi:; bi] [meɪd] [ðæt] [wɪl] [bi:; bi] ['pɜ:rfɪktli] [wel]

It	is	the	writers	'	opinion	that	a	paint	may	be	made	that	will	be	perfectly	well
它	是	这	作家	-	观点	那	一个	画	可能	是	制成	那	将要	是	完美	出色地

['su:tɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˌprezər'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['evri] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv] [wʊd] ,

suited	for	the	preservation	of	every	species	of	wood	,
适合	为了	这	保存	的	每一个	物种	的	木头	,

作者认为，可以研制出一种油漆，非常适合用于保护所有种类的木材。

[prə'vaɪdɪd][ðə; ði][peɪnt][ɪz]['prɑːpərli] ['triːtɪd] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði]['skɪlf(ə)l][ænd; ənd][ɪn'telɪdʒənt]
provided **the** **paint** **is** **properly** **treated** **in** **the** **hands** **of** **the** **skillful** **and** **intelligent**
假如 这 画 是 适当地 治疗 在 这 双手 的 这 熟练 和 聪明的
['peɪntər] ,
painter **,**
画家 ,

只要油漆在技艺精湛、聪明的油漆工手中得到妥善处理，

[huː] [kæn; kən] [prə'duːs] ['læstɪŋ] [rɪ'zʌlts] [ɑːn]['ɔːlmoʊst] ['evri] [taɪp] [baɪ]['veriɪŋ; 'væriɪŋ][ðə; ði][prə'pɔːrʃ(ə)n]
who **can** **produce** **lasting** **results** **on** **almost** **every** **type** **by** **varying** **the** **proportion**
WHO 能 生产 持久 结果 在 几乎 每一个 类型 经过 变化 这 部分
[ʌv; əv] ['θɪnərz] [ænd; ənd][ɔɪl][ɪn][ðə; ði] ['veriəs] [koʊts] .
of **thinners** **and** **oil** **in** **the** **various** **coats** **.**
的 稀释剂 和 油 在 这 各种各样的 外套 .

他们通过改变各种涂层中稀释剂和油的比例，几乎可以在所有类型的涂料上获得持久的效果。

[ðə; ði]['peɪntər] [huː] ['juːzɪz][ðə; ði] [seɪm] [peɪnt][ɑːn][sɔːft][paɪn] , [ænd; ənd] [ə'gen] [ɑːn][hɑːrd][paɪn] ,
The **painter** **who** **uses** **the** **same** **paint** **on** **soft** **pine** **,** **and** **again** **on** **hard** **pine** **,**
这 画家 WHO 用途 这 相同的 画 在 柔软的 松树 , 和 再次 在 难的 松树 ,

画家在软松木上用同一种油漆，又在硬松木上用同一种油漆，

[wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['speʃ(ə)l] ['stʌdi] [ʌv; əv] [haʊ] [tuː; tə] [rɪ'duːs] [ðə; ði]['praɪmɪŋ] [koʊt][fɔːr; fər][ðə; ði]
without **making** **a** **special** **study** **of** **how** **to** **reduce** **the** **priming** **coat** **for** **the**
没有 制作 一个 特别的 学习 的 如何 到 减少 这 底漆 外套 为了 这
[hɑːrd][paɪn] ,
hard **pine** **,**
难的 松树 ,

没有专门研究如何减少硬松木的底漆用量，

[wɪl] [biː; bi] ['laɪkli] [tuː; tə][get] [ɪn'fɪriər] [rɪ'zʌlts] [ɑːn][ðə; ði] ['lætər] .
will **be** **likely** **to** **get** **inferior** **results** **on** **the** **latter** **.**
将要 是 可能 到 得到 下 结果 在 这 后者 .

后者很可能取得较差的结果。

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] ['feɪljər] , [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['ɪmpʌls] [ɪz]['ɔːf(ə)n][tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði] [bleɪm] [ə'pɑːn][ðə; ði]
In **case** **of** **failure** **,** **the** **natural** **impulse** **is** **often** **to** **place** **the** **blame** **upon** **the**
在 案件 的 失败 , 这 自然的 冲动 是 经常 到 地方 这 责备 之上 这
[peɪnt] ,
paint **,**
画 ,

如果出现问题，人们自然而然会把责任归咎于油漆。

[ˌwer'æz] [ðə; ði]['riːəl][rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [meɪ] [rest][ə'pɑːn][ðə; ði]['peɪntɚz, 'peɪnɝz] [læk] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] .
whereas **the** **real** **responsibility** **may** **rest** **upon** **the** **painter's** **lack** **of** **knowledge** **.**
然而 这 真实的 责任 可能 休息 之上 这 画家的 缺少 的 知识 .

而真正的责任可能在于画家的知识不足。

[noʊt] . — [fɔːr; fər][ə; eɪ] [mɔːr] ['diːteɪld] dɪ'teɪld] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lʌmbər] ['kwestʃən] ,
Note **.** **—** **For** **a** **more** **detailed** **account** **of** **the** **lumber** **question** **,**
笔记 . — 为了 一个 更多的 详细的 帐户 的 这 木材 问题 ,

注：关于木材问题的更详细说明，

[siː] " ['mɑːdərn] ['lʌmbər] [æz; əz][ə; eɪ]['prɑːbləm][fɔːr; fər][ðə; ði]['peɪntər] , " [riːd] [baɪ][dʒɑːn] ['djuːə] ,
see **"** **Modern** **Lumber** **as** **a** **Problem** **for** **the** **Painter** **,** **"** **read** **by** **John** **Dewar** **,**
看 " 现代的 木材 作为 一个 问题 为了 这 画家 , " 读 经过 约翰 杜瓦 ,

参见约翰·杜瓦朗读的《现代木材对画家来说是个问题》，

[æt; ət][ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] [ʌv; əv]['mæstər] [haʊs] ['peɪntəz] - [ænd; ənd] ['dekəreɪtər] - [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn]

at	the	Convention	of	Master	House	Painters	'	and	Decorators	'	Association
在	这	习俗	的	掌握	房子	画家	-	和	装饰师	-	协会

[ʌv; əv] [,pensl'veɪniə] , ['dʒænjueri] , - , ['pɪtsbɝg] , [pɑ:] .

of	Pennsylvania	,	January	,	1911	,	Pittsburg	,	Pa	.
的	宾夕法尼亚州	,	一月	,	-	,	匹兹堡	,	宾夕法尼亚州	.

1911 年 1 月，在宾夕法尼亚州匹兹堡举行的宾夕法尼亚州房屋油漆工和装饰工协会大会上。

['fəutəgræfs] ['ʃoʊɪŋ] ['dɪfrənt] [fɔ:rmz] [ʌv; əv]

Photographs	Showing	Different	Forms	of
照片	显示	不同的	表格	的

照片展示了不同形式的

[dɪ'keɪ] [ɪg'zɪbɪtɪd] [baɪ] [ɪm'prɑ:pərli]

Decay	Exhibited	by	Improperly
衰变	展出	经过	不恰当

不当行为所表现出的衰败

[meɪd] [peɪnts]

Made	Paints
制成	油漆

自制颜料

['blɪstərɪŋ]

Blistering
起泡

起泡

['tʃɔ:kɪŋ]

Chalking
粉笔

粉笔画

['tʃekɪŋ]

Checking
检查

检查

['krækɪŋ]

Cracking
裂纹

裂解

['skeɪlɪŋ]

Scaling
缩放

规模化

['dʒen(ə)rəl] [dɪs,ɪntɪ'greɪʃ(ə)n] « [faɪv]

General	Disintegration	«	5
一般的	解体	«	5

全面瓦解« 5

» [saɪnz] [ʌv; əv] [peɪnt] ['feɪljər] :

»	Signs	of	Paint	Failure	:
»	标志	的	画	失败	:

»油漆脱落的迹象：

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] [ker] [ænd; ənd] ['meɪntənəns] [ʌv; əv]['prɑːpərti][ɑːr; ər]
Those **who** **are** **responsible** **for** **the** **care** **and** **maintenance** **of** **property** **are**
那些 WHO 是 负责任的 为了 这 关心 和 维护 的 财产 是
[fə'mɪliər][wɪð; wɪθ][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['sɜːrfɪs] [prɪ'zentɪd] [baɪ]['ɔːlmoʊst][ɔːl]['wʊd(ə)n] ['bɪldɪŋz] [ɔːr]
familiar **with** **the** **condition** **of** **surface** **presented** **by** **almost** **all** **wooden** **buildings** **or**
熟悉的 和 这 状况 的 表面 呈现 经过 几乎 全部 木制的 建筑物 或者
['strʌktʃər] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [ɪm'prɑːpərli] ['peɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [ɪn'fɪriər] [peɪnts] .
structures **which** **have** **been** **improperly** **painted** **with** **inferior** **paints** **.**
结构 哪个 有 到过 不恰当 绘 和 下 油漆 .

负责物业维护保养的人员都熟悉几乎所有木制建筑物或构筑物的表面状况，这些建筑物或构筑物都曾使用劣质油漆进行不当涂刷。

" ['tʃɔːkɪŋ] " [ɔːr] " [f'laʊərɪŋ] " [ɑːr; ər][tɜːrmz] [juːst] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ][peɪnt]
" Chalking " or " flouring " are terms used to describe the condition of a paint
" 粉笔 " 或者 " 撒粉 " 是 条款 用过的 到 描述 这 状况 的 一个 画
['sɜːrfɪs] [wɪtʃ] [hæz; həz] [di'tiəriəreitid] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][peɪnt][fɪlm] .
surface **which** **has** **deteriorated** **within** **the** **paint** **film** **.**
表面 哪个 有 恶化 之内 这 画 电影 .

"粉化"或"起粉"是用来描述油漆表面在漆膜内部发生劣化现象的术语。

[ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['mɪnɪt] ['fɪʃərz] , ['dʒen(ə)rəli]['spoʊkən][ʌv; əv][æz; əz] " ['tʃekɪŋ] ,
The formation of minute fissures , generally spoken of as " checking ,
这 形成 的 分钟 裂缝 , 一般来说 说 的 作为 " 检查 ,

微小裂缝的形成，通常被称为"裂纹"，

" [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [ɪ'fekts] [best] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] ['krækɪŋ] , ['skeɪlɪŋ] , ['piːlɪŋ] , [ænd; ənd]
" as well as the effects best described as cracking , scaling , peeling , and
" 作为 出色地 作为 这 效果 最好的 描述 作为 裂纹 , 缩放 , 剥落 , 和
['blɪstərɪŋ] ,
blistering ,
起泡 ,

以及诸如开裂、剥落、脱皮和起泡等现象。

[ɑːr; ər] ['ʌðər] [saɪnz] [ʌv; əv] ['feɪljər] [wɪtʃ] [kɔːz] [peɪnt] ['kəutiŋz] [tuː; tə]['prez(ə)nt][æn; ən] [ʌn'saɪtli]
are other signs of failure which cause paint coatings to present an unsightly
是 其他 标志 的 失败 哪个 原因 画 涂层 到 展示 一个 难看的
[ə'pɪrəns] ,
appearance ,
外貌 ,

还有其他一些失效迹象会导致油漆涂层外观难看。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [pɔɪnt] [ɪn'evɪtəbli] ['iːðər] [tuː; tə][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [ɪm'prɑːpərli] [meɪd] [peɪnts][ɔːr][tuː; tə]
and which point inevitably either to the use of improperly made paints or to
和 哪个 观点 不可避免地 任何一个 到 这 使用 的 不恰当 制成 油漆 或者 到
[ɪm'prɑːpər][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] .
improper application .
不当 应用 .

这必然指向要么使用了不合格的油漆，要么使用了不合格的涂料。

[ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] [ðiːz] [kən'dɪʃ(ə)nz][ɪz][nɑːt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][ˌʌndər'stænd] [wen] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [briːf]
The cause of these conditions is not difficult to understand when even a brief
这 原因 的 这些 状况 是 不是 难的 到 理解 什么时候 甚至 一个 简短的
['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'tɪriəlz] ['entərɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]
study of the character of the materials entering into the composition of a
学习 的 这 特点 的 这 材料 进入 进入 这 作品 的 一个
[peɪnt][hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
paint has been made .
画 有 到过 制成 .

只要稍微研究一下构成颜料的材料的特性，就不难理解这些情况的原因了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [haʊ'evər] ,

It	is	,	however	,
它	是	,	然而	,

然而，事实的确如此。

[ə; eɪ] ['fɔːrtʃənət] ['sɜːrkəmstæns] [ðæt] [ðə; ði]['prɑːpər] [əd'mɪkstʃər] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] [taɪps] [ʌv; əv]['pigmənts]

a	fortunate	circumstance	that	the	proper	admixture	of	different	types	of	pigments
一个	幸运	环境	那	这	恰当的	混合物	的	不同的	类型	的	颜料

[i'neiblz] [juː 'es][tuː; tə] [kə'rekt] [ðə; ði] [strɔːŋ] ['tendənsi] [ɪg'zɪbɪtɪd] [baɪ]['speʃ(ə)l]['pigmənts][tuː; tə]

enables	us	to	correct	the	strong	tendency	exhibited	by	special	pigments	to
启用	我们	到	正确的	这	强的	趋势	展出	经过	特别的	颜料	到

['ræpɪdli] [dɪ'tɪriəreɪt] [ɪn][æn; ən][ɔɪl] [fɪlm] .

rapidly	deteriorate	in	an	oil	film	.
快速	恶化	在	一个	油	电影	.

幸运的是，通过适当混合不同类型的颜料，我们可以纠正特殊颜料在油膜中快速劣化的强烈倾向。

[ðɪs] [pɔɪnt] [wɪl] [biː; bi] [mɔːr] ['fʊli] [dɪ'skʌst] [ɪn][ə; eɪ]['leɪtər] ['pærəgræf] .

This	point	will	be	more	fully	discussed	in	a	later	paragraph	.
这	观点	将要	是	更多的	完全	讨论	在	一个	之后	段落	.

这一点将在后面的段落中进行更详细的讨论。

['rekwɪzɪts] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [peɪnt] : [prə'gresɪv] [ˌmænju'fæktʃərəz][ɑːr; ər] ['eɪmɪŋ] [tuː; tə] [prə'duːs]

Requisites	of	a	Good	Paint	:	Progressive	manufacturers	are	aiming	to	produce
必备条件	的	一个	好的	画	:	进步	制造商	是	瞄准	到	生产

[ə; eɪ] [peɪnt] [wɪtʃ] [wɪl] [ʃoʊ] ,

a	paint	which	will	show	,
一个	画	哪个	将要	展示	,

优质涂料的必备条件：具有前瞻性的制造商致力于生产一种能够展现以下特点的涂料：

['ʌndər] [ðə; ði]['waɪdɪst][reɪndʒ][ʌv; əv][kən'dɪʃ(ə)nz] , [gʊd] ['haɪdɪŋ] ['paʊər] , [əd'hiːsivnis'] , ['friːdəm]

under	the	widest	range	of	conditions	,	good	hiding	power	,	adhesiveness	,	freedom
在下面	这	最宽	范围	的	状况	,	好的	隐藏	力量	,	粘附性	,	自由

[frʌm; frəm][ɪn'tɜːrn(ə)l] [streɪnz] ,

from	internal	strains	,
从	内部的	菌株	,

在最广泛的条件下，具有良好的遮盖力、粘附性，且不受内部应力影响。

['pɜːrmənənsi] [ʌv; əv]['kʌlər] , ['relətɪvli] [haɪ] [im'pəːviəsnis] [tuː; tə] ['mɔɪstʃər] ,

permanency	of	color	,	relatively	high	imperviousness	to	moisture	,
永久性	的	颜色	,	相对地	高的	不透水	到	水分	,

颜色持久性好，防水性相对较高

[sə'fɪʃ(ə)nt] [ˌiːlæ'stɪsəti][tuː; tə] [prɪ'vent] ['skeɪlɪŋ] [ɔːr] ['krækɪŋ] [wen] [səb'dʒɛktɪd][tuː; tə][ɪk'spænʃ(ə)n][ɔːr]

sufficient	elasticity	to	prevent	scaling	or	cracking	when	subjected	to	expansion	or
充足的	弹性	到	防止	缩放	或者	裂纹	什么时候	受	到	扩张	或者

[kən'trækʃn] ,

contraction	,
收缩	,

具有足够的弹性，以防止在膨胀或收缩时出现剥落或开裂。

[ænd; ənd] ['friːdəm] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kemɪk(ə)l]['ækʃ(ə)n] [wɪtʃ] [rɪ'zʌlts] [ɪn] [diːp] ['tʃekɪŋ] [ɔːr]

and	freedom	from	the	chemical	action	which	results	in	deep	checking	or
和	自由	从	这	化学	行动	哪个	结果	在	深的	检查	或者

[ɪk'sesɪv] ['tʃɔːkɪŋ] .

excessive	chalking	.
过多的	粉笔	.

并且免受化学作用的影响，从而避免出现深裂纹或过度粉化。

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['prɑːdʌkt][æz; əz] [ðɪs] ['kænɑːt][biː; bi] [ə'teɪnd] , [ɪn][ðə; ði] ['raɪtɚz] - [ə'pɪnjən] ,

Such	a	product	as	this	cannot	be	attained	,	in	the	writers	'	opinion	,
这样的	一个	产品	作为	这	不能	是	已达到	,	在	这	作家	-	观点	,

作者们认为，这样的产品是无法实现的。

[baɪ][ðə; ði][juːz][ʌv; əv]['eni][wʌn]['pɪgmənt][ɪn] ['lɪnsiːd] [ɔɪl] .

by	the	use	of	any	one	pigment	in	linseed	oil	.
经过	这	使用	的	任何	一	颜料	在	亚麻籽	油	.

通过在亚麻籽油中使用任何一种颜料。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [miːt] [ɔːl][ðə; ði][dɪ'mændz][æz; əz]['steɪtɪd] [ə'bʌv] ,

In	order	to	meet	all	the	demands	as	stated	above	,
在	命令	到	见面	全部	这	需求	作为	声明	多于	,

为了满足上述所有要求，

[ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn][æn; ən][ˌiːkə'nɑːmɪk(ə)l][ænd; ənd]['dʊrəb(ə)l][peɪnt][ə; eɪ]['prɑːpər] [pər'sentɪdʒ]

there	should	be	in	an	economical	and	durable	paint	a	proper	percentage
那里	应该	是	在	一个	经济	和	耐用的	画	一个	恰当的	百分比

[ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] ['pigmənts] [wɪtʃ] ,

of	the	various	pigments	which	,
的	这	各种各样的	颜料	哪个	,

经济耐用的涂料中应该含有适当比例的各种颜料，

[juː'naɪtɪd] , [wɪl] [tend][tuː; tə] [kə'rekt] [iːtʃ] ['ʌðɚz] [fɔːlts] ,

united	,	will	tend	to	correct	each	other's	faults	,
团结的	,	将要	趋向	到	正确的	每个	其他的	故障	,

团结起来，就会倾向于纠正彼此的错误。

[ænd; ənd] [ðʌs] [prə'duːs] [ə; eɪ]['dʊrəb(ə)l][peɪnt] ['koʊtɪŋ] [ʌv; əv]['mæksɪməm] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] . « [sɪks]

and	thus	produce	a	durable	paint	coating	of	maximum	efficiency	.	«	6
和	因此	生产	一个	耐用的	画	涂层	的	最大限度	效率	.	«	6

从而形成高效耐用的涂层。« 6

» [ðə; ði][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][peɪnts] : [æz; əz][ɪz] [wel] [noʊn] ,

»	The	Composition	of	Paints	:	As	is	well	known	,
»	这	作品	的	油漆	:	作为	是	出色地	已知	,

»颜料的组成：众所周知，

[ə; eɪ][peɪnt][ɪz][ə; eɪ]['mɪkstʃər][ʌv; əv][wʌn][ɔːr] [mɔːr] ['pigmənts][ænd; ənd][ə; eɪ]['viːəkl; 'viːhɪkl] [wɪtʃ] [ækts]

a	paint	is	a	mixture	of	one	or	more	pigments	and	a	vehicle	which	acts
一个	画	是	一个	混合物	的	一	或者	更多的	颜料	和	一个	车辆	哪个	行为

[ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['spredɪŋ] [ænd; ənd]['baɪndɪŋ] ['miːdiəm] .

the	part	of	the	spreading	and	binding	medium	.
这	部分	的	这	传播	和	结合	中等的	.

颜料是由一种或多种颜料和载体混合而成，载体起到涂布和粘合的作用。

[ʌp][tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm][ðə; ði]['viːəkl; 'viːhɪkl]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][peɪnts][hæz; həz]['dʒen(ə)rəli] [bɪn]

Up	to	the	present	time	the	vehicle	portion	of	paints	has	generally	been
向上	到	这	展示	时间	这	车辆	部分	的	油漆	有	一般来说	到过

[meɪd] [ʌv; əv] ['lɪnsiːd] [ɔɪl] ,

made	of	linseed	oil	,
制成	的	亚麻籽	油	,

迄今为止，油漆中的载体部分通常由亚麻籽油制成。

[əd'mikst] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm]['vɑːlət(ə)l] ['θɪnər] , [sʌtʃ] [æz; əz]['tɜːrpəntaɪn] .

admixed	with	some	volatile	thinner	,	such	as	turpentine	.
混合	和	一些	易挥发的	更薄	,	这样的	作为	松节油	.

混入一些挥发性稀释剂，例如松节油。

[ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv][ɔɪlz][ænd; ənd][peɪnt]['viːək(ə)lz] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'skʌst] [mɔːr] ['fʊli] ['leɪtər][ɑːn] .

The	subject	of	oils	and	paint	vehicles	will	be	discussed	more	fully	later	on	.
这	主题	的	油	和	画	车辆	将要	是	讨论	更多的	完全	之后	在	.

关于油画颜料和涂料车辆的话题，我们将在以后进行更全面的讨论。

['fɪzɪk(ə)l] ['prɑːpərtiz] [ʌv; əv]['pigmənts] :

Physical	Properties	of	Pigments	:
身体的	特性	的	颜料	:

颜料的物理性质：

[ðə; ði] ['pɪgmənt] ['pɔ:rʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [peɪnt] [fɔ:r; fər] [ju:z] [ɑ:n] [bɑ:nz] [ænd; ənd] [fɑ:rm] ['bɪldɪŋz] [meɪ] ,

The	pigment	portion	of	a	paint	for	use	on	barns	and	farm	buildings	may	,
这	颜料	部分	的	一个	画	为了	使用	在	谷仓	和	农场	建筑物	可能	,

用于谷仓和农场建筑的涂料中的颜料部分可能

[ɪf] [dɪ'zaɪrd] , [bi:; bi] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] ['prɑ:pərli] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] ['aɪərn] ['ɒksaɪdz] [ɔ:r] ['ʌðər] ['kʌlərd]

if	desired	,	be	composed	of	properly	selected	iron	oxides	or	other	colored
如果	想要的	,	是	由	的	适当地	已选	铁	氧化物	或者	其他	有色

['pigmənts] ,

pigments	,
颜料	,

如果需要，可由适当选择的氧化铁或其他有色颜料组成。

['i:v(ə)n] [kən'teɪnɪŋ] [ɪn] [sʌm; səm] ['keɪsɪz] [ə; eɪ] ['mɑ:dərətli] [haɪ] [pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv] ['sɪlɪkə] , [kleɪ] , [ɔ:r]

even	containing	in	some	cases	a	moderately	high	percentage	of	silica	,	clay	,	or
甚至	包含	在	一些	案例	一个	中等程度	高的	百分比	的	二氧化硅	,	黏土	,	或者

['ʌðər] [ɪ'nɜ:rt] [mə'tɪriəlz] ,

other	inert	materials	,
其他	惰性	材料	,

甚至在某些情况下还含有较高比例的二氧化硅、粘土或其他惰性物质，

[ænd; ənd] [gɪv] ['pɜ:rfɪktli] [ˌsætɪs'fæktəri] [rɪ'zʌlts] .

and	give	perfectly	satisfactory	results	.
和	给	完美	令人满意的	结果	.

并取得了完全令人满意的结果。

[fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ˌprezər'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌdekə'reɪʃn] [ʌv; əv] [d'welɪŋz] , [haʊ'evər] ,

For	the	preservation	and	decoration	of	dwellings	,	however	,
为了	这	保存	和	装饰	的	住宅	,	然而	,

然而，就住宅的保护和装饰而言，

[ðə; ði] ['pɪgmənt] ['pɔ:rʃ(ə)n] [ʌv; əv] [peɪnts] [ɪz] ['dʒen(ə)rəli] [meɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɔ:r] [ɪn] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði]

the	pigment	portion	of	paints	is	generally	made	as	a	whole	or	in	part	of	the
这	颜料	部分	的	油漆	是	一般来说	制成	作为	一个	所有的	或者	在	部分	的	这

[mɔ:r] [ɪk'spensɪv] [waɪt] ['pigmənts] ,

more	expensive	white	pigments	,
更多的	昂贵的	白色的	颜料	,

颜料中的颜料部分通常全部或部分由价格较高的白色颜料制成。

[sʌtʃ] [æz; əz] [waɪt] [li:d] [ænd; ənd] [zɪŋk] ['ɑ:ksaɪd] .

such	as	white	lead	and	zinc	oxide	.
这样的	作为	白色的	带领	和	锌	氧化物	.

例如白铅和氧化锌。

[ðə; ði] ['relətɪv] ['vælju:z] [ænd; ənd] ['prɑ:pərtiz] [ʌv; əv] [ði:z] [waɪt] [beɪs] ['pigmənts] [wɪl] [naʊ] [bi:; bi]

The	relative	values	and	properties	of	these	white	base	pigments	will	now	be
这	相对的	值	和	特性	的	这些	白色的	根据	颜料	将要	现在	是

['teɪkən] [ʌp] .

taken	up	.
已采取	向上	.

接下来将探讨这些白色基础颜料的相对价值和特性。

[waɪt] [li:dz] : [waɪt] [li:d] , ['i:ðər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kə'rəudid] [ɔ:r] [səb'laɪmd] [taɪp] ,

White	Leads	:	White	lead	,	either	of	the	corroded	or	sublimed	type	,
白色的	线索	:	白色的	带领	,	任何一个	的	这	腐蚀	或者	升华	类型	,

白铅：白铅，包括腐蚀型和升华型两种。

[ɪz] [pər'hæps] [ðə; ði] [moʊst] ['dʒen(ə)rəli] [ju:st] [ʌv; əv] [ɔ:l] [ðə; ði] [waɪt] ['pigmənts] [æz; əz] [ə; eɪ] [peɪnt] [beɪs] .

is	perhaps	the	most	generally	used	of	all	the	white	pigments	as	a	paint	base	.
是	也许	这	最多	一般来说	用过的	的	全部	这	白色的	颜料	作为	一个	画	根据	.

或许是所有白色颜料中最常用的油漆基底颜料。

[kə'rəudid] [waɪt] [liːd] [ɪz][ə; eɪ]['beɪsɪk] ['kɑːrbənət] [ʌv; əv] [liːd] ,

Corroded	**white**	**lead**	**is**	**a**	**basic**	**carbonate**	**of**	**lead**	**,**
腐蚀	白色的	带领	是	一个	基本的	碳酸盐	的	带领	,

腐蚀的白铅是碱式碳酸盐铅，

[waɪl] [səb'laɪmd] [waɪt] [liːd] [ɪz][ə; eɪ]['beɪsɪk] ['sʌlfeɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['met(ə)l] .

while	**sublimed**	**white**	**lead**	**is**	**a**	**basic**	**sulphate**	**of**	**the**	**same**	**metal**	**.**
尽管	升华	白色的	带领	是	一个	基本的	硫酸盐	的	这	相同的	金属	.

而升华的白铅则是同一种金属的碱式硫酸盐。

[bəuθ][ʌv; əv] [ðiːz] [taɪps] [ɑːr; ər] [waɪt] , [ænd; ənd]['ædmərəbli] [ə'dæptɪd] [æz; əz] ['peɪntɪŋ] [mə'tɪriəlz] .

Both	**of**	**these**	**types**	**are**	**white**	**,**	**and**	**admirably**	**adapted**	**as**	**painting**	**materials**	**.**
两个都	的	这些	类型	是	白色的	,	和	令人钦佩地	改编	作为	绘画	材料	.

这两种材料都是白色的，非常适合用作绘画材料。

[ðeɪ] [teɪk] ['relətɪvli] [ðə; ði] [seɪm] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [ɔɪl] [ænd; ənd] [spred] ['iːzəli] ,

They	**take**	**relatively**	**the**	**same**	**amount**	**of**	**oil**	**and**	**spread**	**easily**	**,**
他们	拿	相对地	这	相同的	数量	的	油	和	传播	容易地	,

它们所需油量大致相同，而且容易涂抹。

[prə'djʊsɪŋ] [peɪnt] ['fɪlmz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['haɪli] [oʊ'peɪk] [ænd; ənd] [wɪtʃ] , ['ðerfɔːr] ,

producing	**paint**	**films**	**which**	**are**	**highly**	**opaque**	**and**	**which**	**,**	**therefore**	**,**
生产	画	电影	哪个	是	高度	不透明	和	哪个	,	所以	,

生产出高度不透明的漆膜，因此，

[haɪd] [ɪ'fɪʃ(ə)ntli] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [pleɪst] .

hide	**efficiently**	**the**	**surface**	**upon**	**which**	**they**	**are**	**placed**	**.**
隐藏	高效	这	表面	之上	哪个	他们	是	放置	.

有效地隐藏它们所放置的表面。

[səb'laɪmd] [waɪt] [liːd] [ɪz][ə; eɪ] ['relətɪvli] ['faɪnər] ['pɪgmənt] [ðæn; ðən][kə'rəudid] [waɪt] [liːd] ,

Sublimed	**white**	**lead**	**is**	**a**	**relatively**	**finer**	**pigment**	**than**	**corroded**	**white**	**lead**	**,**
升华	白色的	带领	是	一个	相对地	更精细	颜料	比	腐蚀	白色的	带领	,

升华铅白颜料比腐蚀铅白颜料相对更细腻。

[ænd; ənd] [siːmz] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ə; eɪ] ['tendənsi] [tuː; tə] [tʃɔːk] [tuː; tə][ə; eɪ] ['greɪtər] [ɪk'stent][ə'pɑːn]

and	**seems**	**to**	**show**	**a**	**tendency**	**to**	**chalk**	**to**	**a**	**greater**	**extent**	**upon**
和	似乎	到	展示	一个	趋势	到	粉笔	到	一个	更大的	程度	之上

[ɪk'spoʊʒər][tuː; tə][ðə; ði] ['weðər] .

exposure	**to**	**the**	**weather**	**.**
接触	到	这	天气	.

而且似乎在暴露于天气条件后更容易出现粉化现象。

[kə'rəudid] [waɪt] [liːd] [ɪz] [mɔːr] ['ælkəlaɪn] , [haʊ'evər] , [ðæn; ðən] [səb'laɪmd] « ['sɛvən]

Corroded	**white**	**lead**	**is**	**more**	**alkaline**	**,**	**however**	**,**	**than**	**sublimed**	**«**	**7**
腐蚀	白色的	带领	是	更多的	碱性	,	然而	,	比	升华	«	7

然而，腐蚀的白铅比升华的白铅碱性更强。[7]

» [waɪt] [liːd] ,

»	**white**	**lead**	**,**
»	白色的	带领	,

“白铅”

[ænd; ənd] [wen] [juːst] [ə'loʊn][wɪð; wɪθ] ['lɪnsiːd] [ɔɪl]['dʒen(ə)rəli] [ʃoʊz] [ə; eɪ] ['tendənsi] [tuː; tə] [tʃɔːk]

and	**when**	**used**	**alone**	**with**	**linseed**	**oil**	**generally**	**shows**	**a**	**tendency**	**to**	**chalk**
和	什么时候	用过的	独自的	和	亚麻籽	油	一般来说	演出	一个	趋势	到	粉笔

[tuː; tə][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l][ɪk'stent][ɪn][ə; eɪ] [ɔːrt] [taɪm][ænd; ənd][tuː; tə] [ʃoʊ] [diːp] ['tʃekɪŋ] ,

to	**a**	**considerable**	**extent**	**in**	**a**	**short**	**time**	**and**	**to**	**show**	**deep**	**checking**	**,**
到	一个	大量	程度	在	一个	短的	时间	和	到	展示	深的	检查	,

单独与亚麻籽油一起使用时，通常会在短时间内出现相当程度的粉化和深裂纹。

[ðʌs] [pə'mitɪŋ] [ðə; ði] [əd'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['mɔɪstʃər] .

thus	permitting	the	admission	of	moisture	.
因此	允许	这	入学	的	水分	.

从而允许水分进入。

[ðə; ði]['ælkəlaɪn]['neɪtʃər][ʌv; əv] [ðɪs] ['pɪgmənt][prə'du:səz, prə'du:sɪz][kən'sɪdərəb(ə)l]['ækʃ(ə)n][ə'pɑ:n]['sɜ:rt(ə)n]

The	alkaline	nature	of	this	pigment	produces	considerable	action	upon	certain
这	碱性	自然	的	这	颜料	产	大量	行动	之上	肯定

['tɪntɪŋ] ['kʌlɚz] [ænd; ənd] [rɪ'zʌlts] [ɪn] ['feɪdɪŋ] [ɔ:r] ['dɑ:rkənɪŋ] ,

tinting	colors	and	results	in	fading	or	darkening	,
着色	颜色	和	结果	在	褪色	或者	变暗	,

这种颜料的碱性会对某些着色剂产生显著影响，导致褪色或变暗。

[wen] [mɪkst] [wɪð; wɪθ] ['delɪkət] [gri:nz] [ɔ:r] [blu:z] .

when	mixed	with	delicate	greens	or	blues	.
什么时候	混合	和	精美的	青菜	或者	蓝调	.

与柔和的绿色或蓝色混合时。

[ðə; ði][ju:z][ʌv; əv] [waɪt] [li:d] [hæz; həz] [bɪn] [kən'demd] [ɪn][sʌm; səm][pɑ:rts][ʌv; əv] [ðɪs] ['kʌntri]

The	use	of	white	lead	has	been	condemned	in	some	parts	of	this	country
这	使用	的	白色的	带领	有	到过	谴责	在	一些	部分	的	这	国家

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ə'brɔ:d] ,

as	well	as	abroad	,
作为	出色地	作为	国外	,

在我国部分地区以及国外，使用铅白的行为都受到了谴责。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ɪts] [ə'ledʒd] ['pɔɪzənəs] ['prɑ:pərtiz] .

because	of	its	alleged	poisonous	properties	.
因为	的	它是	据称	有毒	特性	.

因为它据称具有毒性。

[waɪl] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [tru:] [ðæt] [li:d] ['pɔɪzənɪŋ] [meɪ] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [ə'kɜ:r] [ɪn][sʌm; səm]['fæktriz; 'fæktəriz]

While	it	is	true	that	lead	poisoning	may	occasionally	occur	in	some	factories
尽管	它	是	真的	那	带领	中毒	可能	偶尔	发生	在	一些	工厂

[wer] [ðə; ði]['wɜ:rkmən][ænd; ənd][hɪz; ɪz][kən'dɪʃ(ə)nz][ɑ:r; ər][nɑ:t]['prɑ:pərli] ['seɪfˌgɑ:rdɪd] ,

where	the	workman	and	his	conditions	are	not	properly	safeguarded	,
在哪里	这	工人	和	他的	状况	是	不是	适当地	受保护的	,

虽然在一些工厂中，由于工人及其工作条件没有得到妥善保障，铅中毒事件确实偶尔会发生，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] , [ˌnevərðə'les] ,

it	is	,	nevertheless	,
它	是	,	尽管如此	,

然而，它确实是

[ə; eɪ][fækt] [ðæt] [li:d] ['pɔɪzənɪŋ] ['veri] ['seldəm] [ə'kɜ:rz] [ə'mʌŋ] ['peɪntəz] [ʌv; əv] [ɪk'spɪriəns] [ænd; ənd]

a	fact	that	lead	poisoning	very	seldom	occurs	among	painters	of	experience	and
一个	事实	那	带领	中毒	非常	很少	发生	之中	画家	的	经验	和

['kli:nli] ['hæbɪts] .

cleanly	habits	.
干净利落	习惯	.

事实上，经验丰富、生活习惯良好的画家很少会患上铅中毒。

['kerləsnəs] [ɪn] ['mɪksɪŋ] [waɪt] [li:d] [ɪz] , ['fɔ:rtʃənətli] , [ə; eɪ] ['præktɪs] ['ɔ:lmoʊst] [ˌɑ:bsə'li:t] [ə'mʌŋ]

Carelessness	in	mixing	white	lead	is	,	fortunately	,	a	practice	almost	obsolete	among
疏忽	在	混合	白色的	带领	是	,	幸运的是	,	一个	实践	几乎	过时的	之中

['mɑ:dərn] ['peɪntəz] .

modern	painters	.
现代的	画家	.

幸运的是，现代画家在调配铅白颜料时粗心大意的做法几乎已经过时了。

[ðə; ði][juːz][ʌv; əv][peɪnts] [ɔːl'redi] [graʊnd][ɪn][ɔɪl][baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [mə'ʃiːnəri] [tuː; tə][ə; eɪ]['pæsti; 'peɪsti]
The 这 **use** 使用 **of** 的 **paints** 油漆 **already** 已经 **ground** 地面 **in** 在 **oil** 油 **by** 经过 **means** 方法 **of** 的 **machinery** 机械 **to** 到 **a** 一个 **pasty** 糊状物
[kən'dɪʃ(ə)n] ,
condition 状况 **,** ,

使用已用机器研磨成糊状的油性颜料，

[ə'laʊɪŋ] ['iːzi] ['wɜːrkɪŋ] [ænd; ənd][ri'djuːsiŋ] , ['ɔbviːˌeɪts][ðə; ði]['deɪndʒər][ʌv; əv] [liːd] ['pɔɪzənɪŋ]
allowing 允许 **easy** 简单的 **working** 在职的 **and** 和 **reducing** 减少 **,** , **obviates** 避免 **the** 这 **danger** 危险 **of** 的 **lead** 带领 **poisoning** 中毒
[frʌm; frəm] ['eni] [sʌtʃ] [kɔːz] [æz; əz] [ðɪs] ,
from 从 **any** 任何 **such** 这样的 **cause** 原因 **as** 作为 **this** 这 **,** ,

便于操作和减少，避免了因这类原因造成的铅中毒危险。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðə; ði] [pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv] [liːd] [ɪn] [sʌtʃ] [peɪnts] [ɪz][ɪn] [prɪ'pɑːndərəns] .
even 甚至 **though** 尽管 **the** 这 **percentage** 百分比 **of** 的 **lead** 带领 **in** 在 **such** 这样的 **paints** 油漆 **is** 是 **in** 在 **preponderance** 优势 **.** .

即使这类油漆中铅的含量很高。

['riːs(ə)nt] ['efərts] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ledʒɪˌsleɪtʃəz] [ʌv; əv]['sɜːrt(ə)n] [steɪts] [tuː; tə]
Recent 最近的 **efforts** 努力 **that** 那 **have** 有 **been** 到过 **made** 制成 **by** 经过 **the** 这 **legislatures** 立法机构 **of** 的 **certain** 肯定 **States** 各州 **to** 到
[brænd] [liːd] [peɪnts] [æz; əz] ['pɔɪzənəs] [ɑːr; ər][nɑːt]['oʊnli] [ʌn'nesəseri] ,
brand 品牌 **lead** 带领 **paints** 油漆 **as** 作为 **poisonous** 有毒 **are** 是 **not** 不是 **only** 仅有的 **unnecessary** 不必要 **,** ,

某些州的立法机构最近试图将含铅涂料定性为有毒物质，这种做法不仅没有必要，

[bʌt; bət] [ʃoʊ] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['ɪgnərəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːbləm] .
but 但 **show** 展示 **a** 一个 **complete** 完全的 **ignorance** 无知 **of** 的 **the** 这 **problem** 问题 **.** .

但却完全无视这个问题。

[zɪŋk]['pigmənts] : [ə'nʌðər] ['pɪgmənt] [wɪtʃ] [hæz; həz] [pruːvd] [ɪt'self][ʌv; əv] [greɪt] ['vælјuː][tuː; tə][ðə; ði]
Zinc 锌 **Pigments** 颜料 **:** : **Another** 其他 **pigment** 颜料 **which** 哪个 **has** 有 **proved** 已证实 **itself** 本身 **of** 的 **great** 伟大的 **value** 价值 **to** 到 **the** 这
['peɪntər][ɪz][zɪŋk]['ɑːksaɪd] .
painter 画家 **is** 是 **zinc** 锌 **oxide** 氧化物 **.** .

锌颜料：另一种对画家来说非常有价值的颜料是氧化锌。

[ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [ðɪs] ['pɪgmənt] [meɪ] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][hæv; həv]['ɔːlmoʊst] [ˌrɛvə'luːʃəˌnaɪzd] [ðə; ði] [peɪnt]
The 这 **use** 使用 **of** 的 **this** 这 **pigment** 颜料 **may** 可能 **be** 是 **said** 说 **to** 到 **have** 有 **almost** 几乎 **revolutionized** 革命性的 **the** 这 **paint** 画
['ɪndəstri] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ,
industry 行业 **of** 的 **the** 这 **world** 世界 **,** ,

可以说，这种颜料的使用几乎彻底改变了世界涂料行业。

[ænd; ənd][ɪts] [ɪn'kriːst] [kən'sʌmpʃ(ə)n] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][læst][ten] ['jɪrz] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['evɪdəns] [ʌv; əv][ɪts]
and 和 **its** 它是 **increased** 增加 **consumption** 消耗 **during** 期间 **the** 这 **last** 最后的 **ten** 十 **years** 年 **is** 是 **sufficient** 充足的 **evidence** 证据 **of** 的 **its** 它是
['vælјuː][æz; əz][ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [mə'tɪrɪəl] .
value 价值 **as** 作为 **a** 一个 **painting** 绘画 **material** 材料 **.** .

近十年来其消费量的增加足以证明其作为绘画材料的价值。

[zɪŋk]['ɑ:ksaɪd][ɪz] [prə'du:st] [baɪ][ˌɑ:ksɪ'deɪʃn][ænd; ənd] [ˌsʌblɪ'meɪʃn] [ʌv; əv][zɪŋk] ['ɔrz] [ænd; ənd][ɪz][nɑ:t]

Zinc	oxide	is	produced	by	oxidation	and	sublimation	of	zinc	ores	and	is	not
锌	氧化物	是	生产	经过	氧化	和	升华	的	锌	矿石	和	是	不是

['oʊnli] [ɪk'stri:mli] [faɪn] ,

only	extremely	fine	,
仅有的	极其	美好的	,

氧化锌是通过锌矿石的氧化和升华制成的，它不仅非常细，

[bʌt; bət][ʌv; əv] [greɪt] ['waɪtnəs] .

but	of	great	whiteness	.
但	的	伟大的	白人	.

但却是极洁的白色。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [gʊd] ['haɪdɪŋ] ['paʊər] , [ɔ:l'ðoʊ] [nɑ:t][kwaɪt][soʊ] [greɪt] [æz; əz] [ðæt] [ʃoʊn] [baɪ][ðə; ði]

It	has	good	hiding	power	,	although	not	quite	so	great	as	that	shown	by	the
它	有	好的	隐藏	力量	,	虽然	不是	相当	所以	伟大的	作为	那	所示	经过	这

[waɪt] [li:dz] .

white	leads	.
白色的	线索	.

它的隐藏效果很好，虽然不如白色铅条那么好。

[ˌaɪ 'ti:] [tendz] [tu:; tə] « [eɪt]

It	tends	to	«	8
它	倾向于	到	«	8

它倾向于« 8

» [prə'du:s] [ə; eɪ] ['glɑ:si] ['sɜ:rfɪs] , ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [ɪ'speʃəli] ['væljuəb(ə)l][fɔ:r; fər][ju:z][ɑ:n] [ɪn'tɪriər]

»	produce	a	glossy	surface	,	making	it	especially	valuable	for	use	on	interior
»	生产	一个	光滑	表面	,	制作	它	尤其	有价值的	为了	使用	在	内部的

[wɜ:rk][ænd; ənd][ɪn] [i'næməlz] .

work	and	in	enamels	.
工作	和	在	珐琅	.

»能产生光滑的表面，因此特别适用于室内装饰和搪瓷工艺。

[wen] [ju:st] [ə'loʊn][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] ['hɑ:rdnɪŋ] [ðə; ði][ɔɪl][fɪlm][ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]

When	used	alone	it	has	the	effect	of	hardening	the	oil	film	in	which	it	is
什么时候	用过的	独自的	它	有	这	影响	的	硬化	这	油	电影	在	哪个	它	是

[ɪn'veləpt] ,

enveloped	,
被包裹	,

单独使用时，它会使包裹它的油膜变硬。

[ænd; ənd][ə'pɑ:n] [lɔ:ŋ] [ɪk'spoʊʒər] ['kɔ:zɪz] ['krækɪŋ] [ænd; ənd] ['skeɪlɪŋ] .

and	upon	long	exposure	causes	cracking	and	scaling	.
和	之上	长的	接触	原因	裂纹	和	缩放	.

长时间暴露在外会导致开裂和起皮。

[haʊ'evər] , [wen] [ðə; ði] [səb'laɪmd] [ɔ:r][kə'rəudid] [waɪt] [li:dz] [ɑ:r; ər] ['prɑ:pərli] [kəm'baɪnd] [wɪð; wɪθ]

However	,	when	the	sublimed	or	corroded	white	leads	are	properly	combined	with
然而	,	什么时候	这	升华	或者	腐蚀	白色的	线索	是	适当地	合并	和

[zɪŋk]['ɑ:ksaɪd] ,

zinc	oxide	,
锌	氧化物	,

然而，当升华或腐蚀的白铅与氧化锌适当结合时，

[ə; eɪ] [mɔ:r] ['dʊrəb(ə)l] ['sɜ:rfɪs] [ɪz] [prə'du:st] ,

a	more	durable	surface	is	produced	,
一个	更多的	耐用的	表面	是	生产	,

生产出更耐用的表面，

[ðə; ði] ['ʃɔ:tkʌmɪŋz] [ʌv; əv] [i:tʃ] ['pɪgmənt] ['bi:ɪŋ] [ˌəuvə'bælənst] [baɪ][ðə; ði] [gʊd] ['prɑ:pətiz] [ʌv; əv]

the	shortcomings	of	each	pigment	being	overbalanced	by	the	good	properties	of
这	缺点	的	每个	颜料	存在	过平衡	经过	这	好的	特性	的

[ðə; ði] ['ʌðər] .

the	other	.
这	其他	.

每种颜料的缺点都被另一种颜料的优点所弥补。

[ðə; ði]['prɑ:pər] [kəm'baɪnɪŋ] ['prɑ:pətiz] [ʌv; əv][zɪŋk]['ɑ:ksaɪd][wɪð; wɪθ] [waɪt] [li:d] [meɪ] [bi:; bi] [sed] [tu:; tə]

The	proper	combining	properties	of	zinc	oxide	with	white	lead	may	be	said	to
这	恰当的	结合	特性	的	锌	氧化物	和	白色的	带领	可能	是	说	到

['veri] [bɪ'twi:n] - [tu:; tə] - [pər] [sent] [ʌv; əv][zɪŋk]['ɑ:ksaɪd][fɔ:r; fər] [peɪnts] [dɪ'zaɪnd] [fɔ:r; fər] [ɪk'stɪrɪər]

vary	between	20	to	55	per	cent	of	zinc	oxide	for	paints	designed	for	exterior
各不相同	之间	-	到	-	每	中心	的	锌	氧化物	为了	油漆	设计	为了	外部的

[ju:z] .

use	.
使用	.

氧化锌与铅白的适当结合性能可以说在用于室外的涂料中，氧化锌的含量在 20% 到 55% 之间。

[ɪn][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔ:θəz] , [li:d] [ænd; ənd][zɪŋk]['pigmənts][ɪn][ðə; ði] [ə'bʌv] [pər'sentɪdʒ] ,

In	the	opinion	of	the	authors	,	lead	and	zinc	pigments	in	the	above	percentage	,
在	这	观点	的	这	作者	,	带领	和	锌	颜料	在	这	多于	百分比	,

作者认为，上述百分比的铅和锌颜料，

['prɑ:pərli] ['blendɪd] [ænd; ənd] [graʊnd] ,

properly	blended	and	ground	,
适当地	混合	和	地面	,

充分混合研磨后

[meɪk] [peɪnts] [ʌv; əv][fɑ:r] ['betər] ['werɪŋ] ['vælju:][ðæn; ðən][kæn; kən][bi:; bi] [prə'du:st] [wɪð; wɪθ] ['i:ðər]

make	paints	of	far	better	wearing	value	than	can	be	produced	with	either
制作	油漆	的	远的	更好的	穿着	价值	比	能	是	生产	和	任何一个

[waɪt] [li:d] [ɔ:r][zɪŋk]['ɑ:ksaɪd] [ju:st] [ə'ləʊn] .

white	lead	or	zinc	oxide	used	alone	.
白色的	带领	或者	锌	氧化物	用过的	独自的	.

与单独使用铅白或氧化锌相比，使用这种方法可以制造出耐磨性更好的涂料。

[zɪŋk] [li:d] : [zɪŋk] [li:d] ,

Zinc	Lead	:	Zinc	lead	,
锌	带领	:	锌	带领	,

锌铅：锌铅，

[ə; eɪ] ['pɪgmənt] [səb'laɪmd] [frʌm; frəm] [mɪkst] [li:d] [ænd; ənd][zɪŋk] ['ɔrz] [ænd; ənd] [kən'teɪnɪŋ] [ə'baʊt]

a	pigment	sublimed	from	mixed	lead	and	zinc	ores	and	containing	about
一个	颜料	升华	从	混合	带领	和	锌	矿石	和	包含	关于

['i:kwəl] [prə'pɔ:ʃəns] [ʌv; əv][zɪŋk]['ɑ:ksaɪd][ænd; ənd] [li:d] ['sʌlfeɪt] ['ɪntɪmətli] [kəm'baɪnd] ,

equal	proportions	of	zinc	oxide	and	lead	sulphate	intimately	combined	,
平等的	比例	的	锌	氧化物	和	带领	硫酸盐	亲密	合并	,

一种由铅锌混合矿石升华而成的颜料，其中含有大致等比例的氧化锌和硫酸铅紧密结合而成。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['ledɪd] [zɪŋk] , [ə; eɪ] [prə'du:s] ['sɪmələrli] [prə'du:st] ,

as	well	as	leaded	zinc	,	a	produce	similarly	produced	,
作为	出色地	作为	铅	锌	,	一个	生产	相似地	生产	,

以及铅锌，这是一种生产方式类似的产物。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ðə; ði][zɪŋk]['ɑ:ksaɪd] ['rʌnɪŋ] [ə'baʊt] - [pər] [sent] , [ɑ:r; ər] [waɪt] [beɪs] ['pigmənts]

but	with	the	zinc	oxide	running	about	75	per	cent	,	are	white	base	pigments
但	和	这	锌	氧化物	跑步	关于	-	每	中心	,	是	白色的	根据	颜料

[ʌv; əv]['vælju:] ,

of	value	,
的	价值	,

但氧化锌含量约为75%，是具有价值的白色基础颜料。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [juːst] [tuː; tə][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l][ɪk'stent] .

which	are	used	to	a	considerable	extent	.
哪个	是	用过的	到	一个	大量	程度	.

这些用途相当广泛。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['dʒen(ə)rəli] ['slaɪtli] [ɔːf] ['kʌlər] , [haʊ'evər] ,

They	are	generally	slightly	off	color	,	however	,
他们	是	一般来说	轻微地	离开	颜色	,	然而	,

不过，它们的颜色通常略有偏差。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] ['ðerfɔːr] [juːst] [moʊst] ['lɑːrdʒli] [ɪn] [peɪnts] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] ['tɪntɪd] [ɪn]

and	are	therefore	used	most	largely	in	paints	which	are	to	be	tinted	in
和	是	所以	用过的	最多	很大程度上	在	油漆	哪个	是	到	是	有色	在

['veriəs] ['kʌlɚz] .

various	colors	.
各种各样的	颜色	.

因此，它们最常用于需要调配成各种颜色的油漆中。

['lɪθəˌpoʊn] :

Lithopone	:
立德粉	:

立足石：

['lɪθəˌpoʊn] , [ə; eɪ] ['pɪgmənt] [prə'duːst] [baɪ][prɪˌsɪpɪ'teɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv][zɪŋk] ['sʌlfaɪd]

Lithopone	,	a	pigment	produced	by	precipitation	,	and	consisting	of	zinc	sulphide
立德粉	,	一个	颜料	生产	经过	沉淀	,	和	由	的	锌	硫化物

[ænd; ənd] ['beriəm] ['sʌlfeɪt] ,

and	barium	sulphate	,
和	钡	硫酸盐	,

立德粉是一种通过沉淀法制取的颜料，由硫化锌和硫酸钡组成。

[ɪz][ʌv; əv] [greɪt] ['vælјuː][ɪn][ðə; ðɪ][ˌmænju'fæktʃər][ʌv; əv] [ɪn'tɪrɪər] [peɪnts] .

is	of	great	value	in	the	manufacture	of	interior	paints	.
是	的	伟大的	价值	在	这	生产	的	内部的	油漆	.

在室内涂料的生产中具有很高的价值。

[ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ɪts][ˌlaɪə'bɪlətɪ][tuː; tə]['dɑːrkən][ænd; ənd] [dɪs'ɪntɪgreɪt] , [haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['seldəm]

On	account	of	its	liability	to	darken	and	disintegrate	,	however	,	it	is	seldom
在	帐户	的	它是	责任	到	变暗	和	瓦解	,	然而	,	它	是	很少

[juːst] [ɑːn] [ɪk'stɪrɪər] [wɜːrk] ,

used	on	exterior	work	,
用过的	在	外部的	工作	,

然而，由于它容易变黑和分解，因此很少用于外墙工程。

[ɔːl'ðoʊ] ['riːs(ə)nt] [tests] [hæv; həv] [ʃoʊn] [ðæt] [wen] [juːst] [ɪn][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][zɪŋk]['ɑːksaɪd]

although	recent	tests	have	shown	that	when	used	in	combination	with	zinc	oxide
虽然	最近的	测试	有	所示	那	什么时候	用过的	在	组合	和	锌	氧化物

[ænd; ənd] ['waɪtɪŋ] ,

and	whiting	,
和	白鳕	,

尽管最近的测试表明，当与氧化锌和白垩粉混合使用时，

[ˌaɪ 'tiː] ['gɪvz] ['veri] ['prɑːmɪsɪŋ] [rɪ'zʌlts] . « [naɪn]

it	gives	very	promising	results	.	«	9
它	给予	非常	有前途	结果	.	«	9

它取得了非常令人鼓舞的结果。« 9

» ['krɪstəlaɪn] ['pigmənts][ænd; ənd][ðer; ðər][juːz] : [bə'rɪts] (['beriəm] ['sʌlfeɪt]) , ['saɪˌleks] (['sɪlɪkə]) , ['waɪtɪŋ] (['kælsiəm] ['kɑːrbənət]) ,

»	Crystalline	Pigments	and	Their	Use	:	Barytes	(	barium	sulphate	)	,	silex	(	silica	)	,	whiting	(	calcium	carbonate	)	,
»	结晶体	颜料	和	他们的	使用	:	重晶石	(	钡	硫酸盐	)	,	燧石	(	二氧化硅	)	,	白鳕	(	钙	碳酸盐	)	,

»结晶颜料及其用途：重晶石（硫酸钡）、燧石（二氧化硅）、白垩（碳酸钙）

['dʒɪpsəm] (['kælsiəm] ['sʌlfeɪt]) , [æz'bestɪn] (['sɪlɪkeɪt] [ʌv; əv] [mæg'niːʃə]) ,

gypsum	(	calcium	sulphate	)	,	asbestine	(	silicate	of	magnesia	)	,
石膏	(	钙	硫酸盐	)	,	石棉	(	硅酸盐	的	氧化镁	)	,

石膏（硫酸钙）、石棉（硅酸镁）

[ænd; ənd]['tʃaɪnə] [kleɪ] (['sɪlɪkeɪt] [ʌv; əv][ə'luːmɪnə]) [ɑːr; ər] [waɪt] ['krɪstəlaɪn] ['pigmənts] [wɪtʃ] , [wen] [graʊnd] [ɪn][ɔɪl] , [bɪ'kʌm] [træns'pærənt] .

and	China	clay	(	silicate	of	alumina	)	are	white	crystalline	pigments	which	,	when	ground	in	oil	,	become	transparent	.
和	中国	黏土	(	硅酸盐	的	氧化铝	)	是	白色的	结晶体	颜料	哪个	,	什么时候	地面	在	油	,	变得	透明的	.

高岭土（氧化铝硅酸盐）是白色结晶颜料，研磨成油后会变得透明。

[ɔːl][ʌv; əv] [ðiːz] ['pigmənts] [pə'zes] [ðə; ði]['prɑːpərti][ʌv; əv] ['streŋθəniŋ] [ə; eɪ][peɪnt][fɪlm] [meɪd] [ʌv; əv] [waɪt] [liːd] [ænd; ənd][zɪŋk]['ɑːksaɪd] ,

All	of	these	pigments	possess	the	property	of	strengthening	a	paint	film	made	of	white	lead	and	zinc	oxide	,
全部	的	这些	颜料	具有	这	财产	的	强化	一个	画	电影	制成	的	白色的	带领	和	锌	氧化物	,

这些颜料都具有增强由铅白和氧化锌制成的漆膜的特性。

[ænd; ənd]['ɔːf(ə)n] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] [ˌdʊrə'bɪləti] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [peɪnt] .

and	often	increase	the	durability	of	such	a	paint	.
和	经常	增加	这	耐久性	的	这样的	一个	画	.

而且通常还能提高这种涂料的耐久性。

[bə'rɪts] , ['sɪlɪkə] , [ænd; ənd]['tʃaɪnə] [kleɪ] [ɑːr; ər] [ɪ'speʃəli] ['væljuəb(ə)l][fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrpəs] .

Barytes	,	silica	,	and	China	clay	are	especially	valuable	for	this	purpose	.
重晶石	,	二氧化硅	,	和	中国	黏土	是	尤其	有价值的	为了	这	目的	.

重晶石、二氧化硅和高岭土尤其适用于此用途。

[æz'bestɪn] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ɪts]['niːd(ə)l] - [laɪk] ['strʌktʃər] [ænd; ənd] [loʊ]['grævəti] ,

Asbestine	,	because	of	its	needle	-	like	structure	and	low	gravity	,
石棉	,	因为	的	它是	针	-	喜欢	结构	和	低的	重力	,

石棉由于其针状结构和低比重，

[prɪ'vɛnts, priː'vɛnts] ['setlɪŋ] [ænd; ənd][ækts][æz; əz][ə; eɪ][ˌriːən'fɔːrsər][ʌv; əv] [peɪnt] ['fɪlmz] .

prevents	settling	and	acts	as	a	reinforcer	of	paint	films	.
阻止	安顿	和	行为	作为	一个	强化物	的	画	电影	.

防止沉淀，并起到加固漆膜的作用。

['waɪtɪŋ] [ɔːr]['kælsiəm] ['kɑːrbənət] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] [wen] [zɪŋk]['ɑːksaɪd][ɪz][ɪn] [ɪk'ses] [ɪn][ə; eɪ][peɪnt] ,

Whiting	or	calcium	carbonate	should	be	used	when	zinc	oxide	is	in	excess	in	a	paint	,
惠廷	或者	钙	碳酸盐	应该	是	用过的	什么时候	锌	氧化物	是	在	过量的	在	一个	画	,

当油漆中氧化锌含量过高时，应使用白垩粉或碳酸钙。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['hɑːrdnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [peɪnt] [meɪ] [biː; bi] [ˌoʊvər'kʌm] .

so	that	the	hardness	of	the	paint	may	be	overcome	.
所以	那	这	硬度	的	这	画	可能	是	克服	.

以便克服油漆的硬度。

[ə; eɪ] [waɪt] [peɪnt] [mʌst; məst] [biː; bi] [pə'zest] [ʌv; əv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [oʊ'pæsəti] [tuː; tə] [ɪ'fɪʃ(ə)ntli] [haɪd]

A	white	paint	must	be	possessed	of	sufficient	opacity	to	efficiently	hide
一个	白色的	画	必须	是	拥有	的	充足的	不透明度	到	高效	隐藏

[ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pleɪst] ,

the	surface	upon	which	it	is	placed	,
这	表面	之上	哪个	它	是	放置	,

白色涂料必须具有足够的遮盖力，才能有效地遮盖其所涂的表面。

[wen] [θriː] [koʊts] [ɑːr; ər] [ə'plaɪd] [fɔːr; fər] [nuː] [wɜːrk] [ɔːr] [tuː] [koʊts] [fɔːr; fər] [ri'peɪntɪŋ] [wɜːrk] .

when	three	coats	are	applied	for	new	work	or	two	coats	for	repainting	work	.
什么时候	三	外套	是	应用	为了	新的	工作	或者	二	外套	为了	重新粉刷	工作	.

新漆涂三层，旧漆涂两层。

['mɪkstʃɚz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪt] [liːdz] [ænd; ənd] [zɪŋk] ['ɑːksaɪd] ,

Mixtures	of	the	white	leads	and	zinc	oxide	,
混合物	的	这	白色的	线索	和	锌	氧化物	,

白铅和氧化锌的混合物，

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['lætər] ['pɪgmənt] ['rʌnɪŋ] [nɑːt] ['oʊvər] - [pər] [sent] ,

with	the	latter	pigment	running	not	over	55	per	cent	,
和	这	后者	颜料	跑步	不是	超过	-	每	中心	,

后一种颜料的含量不超过55%，

[wɪl] ['iːzəli] [prə'duːs] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ænd; ənd] [wer] [wel] .

will	easily	produce	such	a	result	and	wear	well	.
将要	容易地	生产	这样的	一个	结果	和	穿	出色地	.

很容易就能达到这样的效果，而且经久耐用。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [diːmd] [əd'vaɪzəb(ə)l] , [haʊ'evər] ,

It	is	generally	deemed	advisable	,	however	,
它	是	一般来说	被认为	建议	,	然而	,

然而，这通常被认为是明智之举。

[baɪ][moʊst][ˌmænju'fæktʃərəz][tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'sesɪv] [oʊ'pæsəti][ʌv; əv] [sʌtʃ]

by	most	manufacturers	to	take	advantage	of	the	excessive	opacity	of	such
经过	最多	制造商	到	拿	优势	的	这	过多的	不透明度	的	这样的

['mɪkstʃɚz] ,

mixtures	,
混合物	,

大多数制造商都利用了这类混合物过高的不透明度。

[wɪtʃ] [ə'laʊz] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['mɑːdərət] [pə'sentɪdʒɪz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ɪ'nɜːrt]['pigmənts]

which	allows	the	introduction	of	moderate	percentages	of	those	inert	pigments
哪个	允许	这	介绍	的	缓和	百分比	的	那些	惰性	颜料

[wɪtʃ] [gɪv] ['greɪtər] [streŋθ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [fitʃər] [tuː; tə][ə; eɪ] [peɪnt] .

which	give	greater	strength	and	other	desirable	features	to	a	paint	.
哪个	给	更大的	力量	和	其他	理想	特征	到	一个	画	.

这样就可以加入适量的惰性颜料，从而赋予涂料更高的强度和其他理想的特性。

[ðə; ði] [pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl] ['krɪstəlaɪn] [ɪ'nɜːrt]['pigmənts][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ə; eɪ] [waɪt]

The	percentage	of	natural	crystalline	inert	pigments	to	add	to	a	white
这	百分比	的	自然的	结晶体	惰性	颜料	到	添加	到	一个	白色的

[peɪnt] [meɪd] [ʌv; əv] [liːd] [ænd; ənd][zɪŋk][mʌst; məst] ,

paint	made	of	lead	and	zinc	must	,
画	制成	的	带领	和	锌	必须	,

添加到铅锌白漆中的天然结晶惰性颜料的百分比必须为：

[haʊ'evər] , [biː; bi] ['mɑːdərət] [ænd; ənd] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [dɪ'trækt] [mə'tɪriəli] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['haɪdɪŋ]
however , **be** **moderate** **and** **insufficient** **to** **detract** **materially** **from** **the** **hiding**
然而 , 是 缓和 和 不足的 到 减损 重大 从 这 隐藏
['paʊər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [peɪnt] .
power **of** **the** **paint** .
力量 的 这 画 .

但是，用量要适中，不要过多，以免严重影响涂料的遮盖力。

[noʊt] . — ['pigmənts] [sʌtʃ] [æz; əz] ['sɪlɪkə] , [bə'rɪts] , ['tʃaɪnə] [kleɪ] , [ænd; ənd] [æz'bestɪn] [ɑːr; ər]
Note . **—** **Pigments** **such** **as** **silica** , **barytes** , **China** **clay** , **and** **asbestine** **are**
笔记 . — 颜料 这样的 作为 二氧化硅 , 重晶石 , 中国 黏土 , 和 石棉 是
['θɜːrəli] [ɪ'nɜːrt] .
thoroughly **inert** .
彻底 惰性 .

注意：二氧化硅、重晶石、高岭土和石棉等颜料性质非常稳定。

['riːs(ə)nt] [ɪnvestɪ'geɪʃnz] [hæv; həv] [pruːvd] [ðæt] [ðeɪ] [ək'seləreɪt] [ðə; ði] ['draɪɪŋ] [ʌv; əv] ['lɪnsiːd] [ɔɪl] ,
Recent **investigations** **have** **proved** **that** **they** **accelerate** **the** **drying** **of** **linseed** **oil** ,
最近的 调查 有 已证实 那 他们 加速 这 烘干 的 亚麻籽 油 ,

最近的研究证明，它们能加速亚麻籽油的干燥。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [nɑːt] [duː] [tuː; tə] ['eni] ['kemɪk(ə)l] ['ækʃ(ə)n] [ðeɪ] [ɪg'zɜːrt] ,
but **this** **is** **not** **due** **to** **any** **chemical** **action** **they** **exert** ,
但 这 是 不是 到期的 到 任何 化学 行动 他们 发挥 ,

但这并非由于它们所发挥的任何化学作用所致。

[bʌt; bət] ['ræðər] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['fɪzɪk(ə)l] ['ækʃ(ə)n] [ɪn] [dis'tribjuːtiŋ] [ðə; ði] [mæs] [ʌv; əv] [ɔɪl] [ɪn] « -
but **rather** **to** **their** **physical** **action** **in** **distributing** **the** **mass** **of** **oil** **in** **«** **10**
但 相当 到 他们的 身体的 行动 在 分发 这 大量的 的 油 在 « -

而是它们在分散石油质量方面的物理作用« 10

» [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [graʊnd] ,
» **which** **they** **are** **ground** **,**
» 哪个 他们 是 地面 ,

它们被磨碎了，

[ænd; ənd] [ðʌs] [ə'laʊɪŋ] [ə; eɪ] ['greɪtər] ['sɜːrfɪs] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪk'spoʊzd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːksɪdʒən] [ʌv; əv]
and **thus** **allowing** **a** **greater** **surface** **to** **be** **exposed** **to** **the** **oxygen** **of**
和 因此 允许 一个 更大的 表面 到 是 裸露 到 这 氧 的
[ðə; ði] [er] .
the **air** .
这 空气 .

从而使更大的表面积暴露于空气中的氧气中。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] ['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪ'nɜːrt] ['pigmənts] [meɪ] ['stɪmjuleɪt] [ˌɑːksɪ'deɪʃn] [baɪ]
It **is** **also** **possible** **that** **some** **of** **the** **inert** **pigments** **may** **stimulate** **oxidation** **by**
它 是 还 可能的 那 一些 的 这 惰性 颜料 可能 刺激 氧化 经过
[ˌkætə'lɪtɪk] [ɔːr] ['kɑːntækt] ['ækʃ(ə)n] ,
catalytic **or** **contact** **action** **,**
催化 或者 接触 行动 ,

某些惰性颜料也可能通过催化或接触作用促进氧化反应。

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['kemɪkli] ['æktɪv] [ɪn] [ðəm'selvz] .
although **they** **are** **not** **chemically** **active** **in** **themselves** .
虽然 他们 是 不是 化学 积极的 在 他们自己 .

虽然它们本身不具有化学活性。

[waɪt] - [peɪnt] ['fɔrmjələz] :
White **-** **Paint** **Formulas** **:**
白色的 - 画 公式 :

白色涂料配方：

[frʌm; frəm] [ðiːz] [kən'klʊʒənz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [kʌm] [frʌm; frəm] [waɪd] [ɪk'spɪrɪəns] [ɪn] [ðə; ði] ['testɪŋ]
From **these** **conclusions** **which** **have** **come** **from** **wide** **experience** **in** **the** **testing**
从 这些 结论 哪个 有 来 从 宽的 经验 在 这 测试
[ʌv; əv] [peɪnts] ['ʌndər] ['æktʃuəl] ['sɜːrvɪs] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,
of **paints** **under** **actual** **service** **conditions** **,**
的 油漆 在下面 实际的 服务 状况 ,

这些结论源于我们在实际使用条件下对涂料进行测试的广泛经验：

[ðer; ðər] [kæn; kən] [biː; bi] [ˌrekə'mendɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['baɪər] [ʌv; əv] [peɪnts] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði]
there **can** **be** **recommended** **to** **the** **buyer** **of** **paints** **and** **to** **the**
那里 能 是 受到推崇的 到 这 买方 的 油漆 和 到 这
[ˌmænju'fæktʃərər] [ænd; ənd] ['mæstər] ['peɪntər] [ðoʊz] [mə'ʃiːn] - [mɪkst] [peɪnts] [ɪn] [waɪt] ,
manufacturer **and** **master** **painter** **those** **machine** **-** **mixed** **paints** **in** **white** **,**
制造商 和 掌握 画家 那些 机器 - 混合 油漆 在 白色的 ,

可以向油漆买家、制造商和油漆工推荐那些机器混合的白色油漆。

[meɪd] [baɪ] ['repjətəb(ə)l] [ˌmænju'fæktʃərəz] ,
made **by** **reputable** **manufacturers** **,**
制成 经过 信誉良好的 制造商 ,

由信誉良好的制造商生产，

[ðə; ði] [ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɪl] [ʃoʊ] [ə; eɪ] ['mɪkstʃər] [ʌv; əv] [waɪt] [liːd] [ænd; ənd] [zɪŋk] ['ɑːksaɪd] ,
the **composition** **of** **which** **will** **show** **a** **mixture** **of** **white** **lead** **and** **zinc** **oxide** **,**
这 作品 的 哪个 将要 展示 一个 混合物 的 白色的 带领 和 锌 氧化物 ,

其成分将显示为铅白和氧化锌的混合物。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['lætər] ['pɪgmənt] [wɪ'ðɪn] ['limits] [ʌv; əv] [bɪ'twiːn] - [tuː; tə] - [pər] [sent] ,
with **the** **latter** **pigment** **within** **limits** **of** **between** **15** **to** **55** **per** **cent** **,**
和 这 后者 颜料 之内 限制 的 之间 - 到 - 每 中心 ,

其中后一种颜料的含量在15%至55%之间，

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] [seɪm] ['mɪkstʃɚz] [ˌriːɪn'fɔːrst] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['mɑːdərət] [pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv]
and **especially** **the** **same** **mixtures** **reinforced** **with** **the** **moderate** **percentage** **of**
和 尤其 这 相同的 混合物 加强型 和 这 缓和 百分比 的
['krɪstəlaɪn] [ɪ'nɜːrt] ['pigmənts] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] [ə'bʌv] .
crystalline **inert** **pigments** **referred** **to** **above** **.**
结晶体 惰性 颜料 指 到 多于 .

尤其是上述添加适量结晶惰性颜料的混合物。

['tɪntɪd] [peɪnts] [pə'zes] ['greɪtər] ['haɪdɪŋ] ['paʊər] [ðæn; ðən] [waɪt] [peɪnts] ,
Tinted **paints** **possess** **greater** **hiding** **power** **than** **white** **paints** **,**
有色 油漆 具有 更大的 隐藏 力量 比 白色的 油漆 ,

有色涂料比白色涂料具有更强的遮盖力。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'bʌv] [prə'pɔːʃəns] [wʊd] [biː; bi] ['sʌmwʌt] [tʃeɪndʒd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['tɪntɪd] [peɪnt]
and **the** **above** **proportions** **would** **be** **somewhat** **changed** **for** **a** **tinted** **paint**
和 这 多于 比例 会 是 有些 已更改 为了 一个 有色 画
[kən'teɪnɪŋ] ['eni] [pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv] ['kʌlərɪŋ] [mə'tɪriəl] .
containing **any** **percentage** **of** **coloring** **material** **.**
包含 任何 百分比 的 染色 材料 .

对于含有任意百分比着色剂的有色涂料，上述比例会略有改变。

['tɪntɪd] [peɪnts] [ɑːr; ər] , [mɔːr'oʊvər] , [fɑːr] [mɔːr] ['sɜːrvɪsəb(ə)l] [ðæn; ðən] [waɪt] [peɪnts] , [æz; əz] [wɪl] [biː; bi]
Tinted **paints** **are** **,** **moreover** **,** **far** **more** **serviceable** **than** **white** **paints** **,** **as** **will** **be**
有色 油漆 是 , 而且 , 远的 更多的 可用 比 白色的 油漆 , 作为 将要 是
[ʃoʊn] ['leɪtər] .
shown **later** **.**
所示 之后 .

此外，有色涂料比白色涂料实用得多，这一点稍后会证明。

[mɪl] ['vɜːrsəs] . ['pæd(ə)l] : [ðə; ði] ['mɪkstʃɝz] ['ʌndər] [kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [graʊnd] [ɪn] ['lɪnsiːd] [ɔɪl]

Mill	**vs**	**.**	**Paddle**	**:**	**The**	**mixtures**	**under**	**consideration**	**should**	**be**	**ground**	**in**	**linseed**	**oil**
磨	对比	.	桨	:	这	混合物	在下面	考虑	应该	是	地面	在	亚麻籽	油

[baɪ][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərər] ,

by	**the**	**manufacturer**	**,**
经过	这	制造商	,

研磨机与桨式研磨机：所考虑的混合物应由制造商用亚麻籽油研磨。

[θruː] [stoʊn] [ɔːr] [stiːl] [mɪlz] , [tuː; tə][ə; eɪ] ['veri] [faɪn] [kən'dɪʃ(ə)n] ,

through	**stone**	**or**	**steel**	**mills**	**,**	**to**	**a**	**very**	**fine**	**condition**	**,**
通过	石头	或者	钢	磨坊	,	到	一个	非常	美好的	状况	,

经过石磨或钢磨，达到非常精细的状态

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [θruː] ['prɑːpər]['graɪndɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['pigmənts][kæn; kən][biː; bi]['prɑːpərli]

as	**it**	**is**	**only**	**through**	**proper**	**grinding**	**that**	**the**	**pigments**	**can**	**be**	**properly**
作为	它	是	仅有的	通过	恰当的	研磨	那	这	颜料	能	是	适当地

['blendɪd] .

blended	**.**
混合	.

只有经过适当的研磨，颜料才能充分混合。

[ðə; ði]['mɪksɪŋ][ʌv; əv][peɪnt][baɪ][hænd][ɪz] , ['fɔːrtʃənətli] , [tuː; tə][ə; eɪ][lɑːrdʒ][ɪk'stent][ə; eɪ] [θɪŋ] [ʌv; əv]

The	**mixing**	**of**	**paint**	**by**	**hand**	**is**	**,**	**fortunately**	**,**	**to**	**a**	**large**	**extent**	**a**	**thing**	**of**
这	混合	的	画	经过	手	是	,	幸运的是	,	到	一个	大的	程度	一个	事物	的

[ðə; ði][pæst] .

the	**past**	**.**
这	过去的	.

幸运的是，手工调配颜料在很大程度上已经成为过去式了。

[ðə; ði][ʌn'iːv(ə)n] ['lʌmpɪŋ] [ʌv; əv][hænd] - [mɪkst] [peɪnts][ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['feɪljər]

The	**uneven**	**lumping**	**of**	**hand**	**-**	**mixed**	**paints**	**are**	**often**	**the**	**cause**	**of**	**their**	**failure**
这	不均匀	聚集	的	手	-	混合	油漆	是	经常	这	原因	的	他们的	失败

.

:
.

手工调配的颜料结块不均匀，往往是导致颜料涂刷失败的原因。

[sʌtʃ] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd] [kruːd] ['præktɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] [baɪ] ['evri] ['peɪntər] ,

Such	**ancient**	**and**	**crude**	**practice**	**should**	**be**	**avoided**	**by**	**every**	**painter**	**,**
这样的	古老的	和	原油	实践	应该	是	避免	经过	每一个	画家	,

所有画家都应该避免这种古老而粗糙的做法。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɔːr] [ˌiːkə'nɑːmɪk(ə)l][tuː; tə][əb'teɪn]['semi] - [peɪst] [peɪnts] , ['prɑːpərli] [graʊnd] [baɪ]

for	**it**	**is**	**more**	**economical**	**to**	**obtain**	**semi**	**-**	**paste**	**paints**	**,**	**properly**	**ground**	**by**
为了	它	是	更多的	经济	到	获得	半	-	粘贴	油漆	,	适当地	地面	经过

[mə'ʃiːnəri] ,

machinery	**,**
机械	,

因为使用机器适当研磨的半糊状涂料更经济。

[tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kən'dɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ['iːzəli] ['broʊkən][ʌp][ænd; ənd] ['tempərd] .

to	**such**	**a**	**condition**	**that**	**they**	**may**	**be**	**easily**	**broken**	**up**	**and**	**tempered**	**.**
到	这样的	一个	状况	那	他们	可能	是	容易地	破碎的	向上	和	淬火	.

使其处于易于破碎和调理的状态。

[sʌtʃ] [peɪnts] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'djʊst] « -

Such	**paints**	**may**	**be**	**reduced**	**«**	**11**
这样的	油漆	可能	是	减少	«	-

此类涂料可能会减少« 11

» [tuː; tə][ðə; ði]['prɑːpər] [kən'sɪstənsi] [wɪð; wɪθ][ɔɪl][ænd; ənd]['vɑːlət(ə)l] ['θɪnər] [fɔːr; fər][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][tuː; tə]

»	to	the	proper	consistency	with	oil	and	volatile	thinner	for	application	to
»	到	这	恰当的	一致性	和	油	和	易挥发的	更薄	为了	应用	到

['eni][kaɪnd][ʌv; əv] [wʊd] .

any	kind	of	wood	.
任何	种类	的	木头	.

»用油和挥发性稀释剂调至合适的稠度，适用于任何种类的木材。

[ɪn][ðə; ði][ə'pɪnjən][ʌv; əv][ðə; ði] ['raɪtɚz] ,

In	the	opinion	of	the	writers	,
在	这	观点	的	这	作家	,

作者们认为，

[ə; eɪ][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv][ðə; ði][peɪnts][soʊld][baɪ]['repjətəb(ə)l] ['diːlɚz] [ænd; ənd] [meɪd] [baɪ]['repjətəb(ə)l]

a	majority	of	the	paints	sold	by	reputable	dealers	and	made	by	reputable
一个	多数	的	这	油漆	卖	经过	信誉良好的	经销商	和	制成	经过	信誉良好的

[ˌmænju'fæktʃərəz][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ɑːr; ər][nɑːt]['oʊnli] [meɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][best] ['lɪnsiːd] [ɔɪl][ænd; ənd]

manufacturers	in	this	country	are	not	only	made	from	the	best	linseed	oil	and
制造商	在	这	国家	是	不是	仅有的	制成	从	这	最好的	亚麻籽	油	和

[haɪɪst; 'haɪəst] - [greɪd] ['pigmənts][əb'teɪnəb(ə)l] ,

highest	-	grade	pigments	obtainable	,
最高	-	年级	颜料	可获得	,

国内信誉良好的经销商销售和信誉良好的制造商生产的大多数油漆，不仅采用最好的亚麻籽油和最高等级的颜料制成，

[bʌt; bət][ɑːr; ər][pʊt][ʌp][ɪn][ə; eɪ][fɔːrm] ['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði]['peɪntər][tuː; tə] [θɪn] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [fʊl] [ɔɪl]

but	are	put	up	in	a	form	ready	for	the	painter	to	thin	down	with	full	oil
但	是	放	向上	在	一个	形式	准备好	为了	这	画家	到	薄的	向下	和	满的	油

[ɔːr] ['tɜːrpəntaɪn] [ri'dʌkʃənz] ,

or	turpentine	reductions	,
或者	松节油	减少	,

但它们是以可以直接供画家用纯油或松节油稀释的形式呈现的。

['iːðər] [fɔːr; fər]['praɪmɪŋ][wɜːrk][ɔːr][tuː; tə][biː; bi][juːst] [wɪ'ðaʊt] [ri'dʌkʃənz] [fɔːr; fər] ['fɪnɪʃɪŋ] [koʊts] .

either	for	priming	work	or	to	be	used	without	reductions	for	finishing	coats	.
任何一个	为了	底漆	工作	或者	到	是	用过的	没有	减少	为了	精加工	外套	.

既可用于底漆，也可直接用于面漆，无需稀释。

[ðə; ði][lɑːrdʒ][ˌmetrə'pɑːlɪtən]['peɪntər] [huː] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [oʊn] [tɪnts] [ænd; ənd] [ʃeɪdz]

The	large	metropolitan	painter	who	wishes	to	make	his	own	tints	and	shades
这	大的	大都会	画家	WHO	愿望	到	制作	他的	自己的	色调	和	色调

[meɪ] , [haʊ'evər] ,

may	,	however	,
可能	,	然而	,

然而，想要调制自己独特色调的大都市画家或许可以：

[prɪ'fɜːr][tuː; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz] [mɪkst] ['pɪgmənt] [peɪnt] [graʊnd] [baɪ][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərər][ɪn] ['hevi]

prefer	to	have	his	mixed	pigment	paint	ground	by	the	manufacturer	in	heavy
更喜欢	到	有	他的	混合	颜料	画	地面	经过	这	制造商	在	重的

[peɪst] [fɔːrm][fɔːr; fər]['sɜːrt(ə)n]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .

paste	form	for	certain	purposes	.
粘贴	形式	为了	肯定	目的	.

他更喜欢让制造商将他调配好的颜料研磨成浓稠的膏状，用于某些特定用途。

[rɪ'zʌlts] [ʌv; əv] [fiːld] [tests] :

Results	of	Field	Tests	:
结果	的	场地	测试	:

实地测试结果：

[ə; eɪ]['kerf(ə)l][ə'næləsɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv] [fiːld] [tests] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] ['kærid] [ɑːn][ɪn]

A	careful	analysis	of	the	results	of	field	tests	which	have	been	carried	on	in
一个	小心	分析	的	这	结果	的	场地	测试	哪个	有	到过	携带	在	在

['dɪfrənt] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [wʊd] [biː; bi][fɑːr] [tuː] [və'luːmɪnəs] [fɔːr; fər] [ɪn'sɜːrʃn] [ɪn] [ðɪs]

different	parts	of	the	country	would	be	far	too	voluminous	for	insertion	in	this
不同的	部分	的	这	国家	会	是	远的	也	大量的	为了	插入	在	这

['bʊlətɪn] .

bulletin	.
公告	.

对在全国各地进行的实地试验结果进行仔细分析，篇幅太长，无法全部刊登在本刊物上。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['faɪndɪŋz] [ʌv; əv] ['speʃ(ə)l] [kə'mitiz] [ʌv; əv] [ɪn'spekʃ(ə)n] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn]

The	official	findings	of	special	committees	of	inspection	have	already	been
这	官方的	发现	的	特别的	委员会	的	检查	有	已经	到过

['pʌblɪʃt] [ɪn] ['speʃ(ə)l] [rɪ'pɔːrts] .

published	in	special	reports	.
已发布	在	特别的	报告	.

各特别检查委员会的正式调查结果已在专题报告中公布。

[ˌwer'æz] [ðer; ðər] [meɪ] [stɪl] [rɪ'meɪn] [graʊnd] [fɔːr; fər][sʌm; səm] ['dɪfrəns] [ʌv; əv] [ə'pɪnjən] [ɪn][rɪ'gɑːrd]

Whereas	there	may	still	remain	ground	for	some	difference	of	opinion	in	regard
然而	那里	可能	仍然	保持	地面	为了	一些	不同之处	的	观点	在	看待

[tuː; tə][ðə; ði][ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [əb'teɪnd] [ɑːn][ðə; ði] ['veriəs] [test] [fensiz] ,

to	the	interpretation	of	the	results	obtained	on	the	various	test	fences	,
到	这	解释	的	这	结果	获得	在	这	各种各样的	测试	栅栏	,

尽管对于在各种测试围栏上获得的结果的解释可能仍然存在一些意见分歧，

[ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi][noʊ] [daʊt] [ðæt] [kən'sɪdərəb(ə)l][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst]['vælju:]

there	can	be	no	doubt	that	considerable	information	of	the	highest	value
那里	能	是	不	怀疑	那	大量	信息	的	这	最高	价值

[hæz; həz] [bɪn] ['jiːldɪd] ,

has	been	yielded	,
有	到过	产生	,

毫无疑问，我们已经获得了大量极具价值的信息。

[bəuθ][tuː; tə][ðə; ði] [prə'duːsəz] [ænd; ənd][kən'suːmərz][ʌv; əv] [peɪnts] .

both	to	the	producers	and	consumers	of	paints	.
两个都	到	这	生产者	和	消费者	的	油漆	.

无论是对油漆生产商还是消费者而言。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [rɪ'zʌlts] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm] [ðiːz] [tests] [hæz; həz][led][tuː; tə][ðə; ði]

One	of	the	principal	results	obtained	from	these	tests	has	led	to	the
一	的	这	主要的	结果	获得	从	这些	测试	有	引领	到	这

[ə'pɪnjən] [ɪk'sprest] [ə'bʌv] [baɪ][ðə; ði] ['raɪtɚz] ,

opinion	expressed	above	by	the	writers	,
观点	表达	多于	经过	这	作家	,

这些测试得出的主要结果之一，促成了作者们上述的观点。

[ðæt] ['betər] [rɪ'zʌlts] [kæn; kən][biː; bi] [əb'teɪnd] [baɪ][ə; eɪ]['prɑːpər]['mɪkstʃər][ʌv; əv][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd]

that	better	results	can	be	obtained	by	a	proper	mixture	of	selected
那	更好的	结果	能	是	获得	经过	一个	恰当的	混合物	的	已选

['pigmənts][ðæn; ðən][baɪ][ðə; ði][juːz][ʌv; əv]['eni][wʌn]['pɪgmənt][ɪn] ['lɪnsiːd] [ɔɪl] .

pigments	than	by	the	use	of	any	one	pigment	in	linseed	oil	.
颜料	比	经过	这	使用	的	任何	一	颜料	在	亚麻籽	油	.

在亚麻籽油中，使用适当比例的颜料混合物比使用单一颜料能获得更好的效果。

[ðɪs] [kən'kluːʒ(ə)n][hæz; həz]['ɔːlsoʊ] [bɪn] [riːtʃt] [baɪ] ['ɛndʒə'nɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['neɪvi] ,

This	conclusion	has	also	been	reached	by	engineers	of	the	United	States	Navy	,
这	结论	有	还	到过	达到	经过	工程师	的	这	团结的	各州	海军	,

[ænd; ənd] , [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] ,

and	,	as	a	result	,
和	,	作为	一个	结果	,

美国海军的工程师们也得出了同样的结论，因此，

[ðə; ði] [ˌspesəfə'keʃən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bjʊroʊ] [ʌv; əv][ja:dz][ænd; ənd] [dɑːks] [fɔːr; fər] [peɪnts] [meɪd] [ʌv; əv]

the	specifications	of	the	Bureau	of	Yards	and	Docks	for	paints	made	of
这	规格	的	这	局	的	码	和	码头	为了	油漆	制成	的

[streɪt] [waɪt] [liːd] [ænd; ənd][ɔɪl][hæv; həv]['riːs(ə)ntli] [bɪn] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][kɔːl][fɔːr; fər] [waɪt] [liːd] «

straight	white	lead	and	oil	have	recently	been	changed	to	call	for	white	lead	«
直的	白色的	带领	和	油	有	最近	到过	已更改	到	称呼	为了	白色的	带领	«

-

12
-

美国船坞局最近更改了由纯铅和油制成的油漆规格，要求使用铅白« 12

» [kəm'baɪnd] [wɪð; wɪθ] ['ʌpwərdz] [ʌv; əv] - [pər] [sent] [ʌv; əv][zɪŋk]['ɑːksaɪd] .

»	combined	with	upwards	of	50	per	cent	of	zinc	oxide	.
»	合并	和	向上	的	-	每	中心	的	锌	氧化物	.

»与超过 50% 的氧化锌结合。

['meni] ['ɛndʒə'nɪrz] [ænd; ənd]['mæstər] ['peɪntəz] [hæv; həv] [ɪn'tɜːrprətɪd] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv][ðə; ði] [tests]

Many	engineers	and	master	painters	have	interpreted	the	results	of	the	tests
许多	工程师	和	掌握	画家	有	翻译	这	结果	的	这	测试

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] ,

in	the	same	way	,
在	这	相同的	方式	,

许多工程师和绘画大师都以相同的方式解读了测试结果。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːθəz] [hæz; həz] [bɪn] [kɔːld] [tuː; tə][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]

and	the	attention	of	the	authors	has	been	called	to	a	number	of
和	这	注意力	的	这	作者	有	到过	称为	到	一个	数字	的

[ə'pɪnjənz] [wɪtʃ] [ʃoʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['tendənsi] [ʌv; əv][dɪ'mænd] [ə'mʌŋ] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər]['prɑːpərli]

opinions	which	show	that	the	tendency	of	demand	among	those	who	are	properly
意见	哪个	展示	那	这	趋势	的	要求	之中	那些	WHO	是	适当地

[ɪn'fɔːrmd] [ɪz][fɔːr; fər][ə; eɪ] [haɪ] - [greɪd] [ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n] [taɪp] [ʌv; əv] [peɪnt] ['ræðər] [ðæn; ðən][fɔːr; fər]

informed	is	for	a	high	-	grade	combination	type	of	paint	rather	than	for
知情的	是	为了	一个	高的	-	年级	组合	类型	的	画	相当	比	为了

['eni] ['sɪŋg(ə)l] ['pɪgmənt] [peɪnt] .

any	single	pigment	paint	.
任何	单身的	颜料	画	.

作者们注意到一些观点认为，那些消息灵通人士的需求趋势是高等级的复合型涂料，而不是单一颜料涂料。

['kʌlər] :

Color	:
颜色	:

颜色：

[ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['kʌlər][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['dwelɪŋ] [ɔːr] ['ʌðər] ['strʌktʃər] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ðæt]

The	selection	of	the	color	for	a	dwelling	or	other	structure	is	a	matter	that
这	选择	的	这	颜色	为了	一个	住宅	或者	其他	结构	是	一个	事情	那

[dɪ'pendz] ['lɑːrdʒli] [ə'pɑːn][ðə; ði] [gʊd] ['dʒʌdʒmənt][ænd; ənd] [teɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['oʊnər] ,

depends	largely	upon	the	good	judgment	and	taste	of	the	owner	,
取决于	很大程度上	之上	这	好的	判断	和	品尝	的	这	所有者	,

住宅或其他建筑物的颜色选择很大程度上取决于业主良好的判断力和品味。

[kəm'baɪnd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [əd'vaɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['peɪntər] .

combined	**with**	**the**	**advice**	**of**	**the**	**painter**	**.**
合并	和	这	建议	的	这	画家	.

结合画家的建议。

[wʌn] [pɔɪnt] , [haʊ'evər] , [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ɪm'prest] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] [maɪnd] [ʌv; əv] [bəuθ] , ['neɪmli] ,

One	**point**	**,**	**however**	**,**	**should**	**be**	**impressed**	**upon**	**the**	**mind**	**of**	**both**	**,**	**namely**	**,**
一	观点	,	然而	,	应该	是	印象深刻	之上	这	头脑	的	两个都	,	即	,

然而，有一点应该牢记在双方心中，那就是：

[ðæt] ['præktɪkli] [ɔ:l] [ʃeɪdz] [ɔ:r] [tɪnts] [meɪd] [ə'pɑ:n] [ə; eɪ] [gʊd] [waɪt] [peɪnt] [beɪs] ,

that	**PRACTICALLY**	**ALL**	**SHADES**	**OR**	**TINTS**	**MADE**	**UPON**	**A**	**GOOD**	**WHITE**	**PAINT**	**BASE**	**,**
那	几乎	全部	色调	或者	色调	制成	之上	一个	好的	白色的	画	根据	,

实际上，所有色调或色泽都是以优质白色涂料为底料调配而成的。

[θru:] [ðə; ði] [ju:z] [ʌv; əv] ['pɜ:rmənənt] ['tɪntɪŋ] ['kʌlɚz] ,

THROUGH	**THE**	**USE**	**OF**	**PERMANENT**	**TINTING**	**COLORS**	**,**
通过	这	使用	的	永恒的	着色	颜色	,

通过使用永久性着色剂，

[wɪl] ['betər] [wɪð'stænd] [ɪk'spoʊʒər] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ætməsfɪr] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [waɪt] [beɪs] [ju:st]

WILL	**BETTER**	**WITHSTAND**	**EXPOSURE**	**TO**	**THE**	**ATMOSPHERE**	**THAN**	**THE**	**WHITE**	**BASE**	**USED**
将要	更好的	经受	接触	到	这	气氛	比	这	白色的	根据	用过的

[ə'loʊn] .

ALONE	**.**
独自的	.

与单独使用的白色底漆相比，它能更好地承受大气环境的影响。

['oʊɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['tʃɪrf(ə)l] [ɪ'fekt] [prə'du:st] [baɪ] [ðə; ði] [ju:z] [ʌv; əv] [waɪt] [peɪnt] [ɑ:n] [d'welɪŋz] ,

Owing	**to**	**the**	**cheerful**	**effect**	**produced**	**by**	**the**	**use**	**of**	**white**	**paint**	**on**	**dwellings**	**,**
欠款	到	这	快乐	影响	生产	经过	这	使用	的	白色的	画	在	住宅	,

由于在房屋上使用白色油漆会产生令人愉悦的效果，

[ə; eɪ] ['veri] [lɑ:rdʒ] ['kwɑ:ntəti] [ʌv; əv] [waɪt] [wɪl] [kən'tɪnju:] [tu:; tə] [bi:; bi] [ju:st] .

a	**very**	**large**	**quantity**	**of**	**white**	**will**	**continue**	**to**	**be**	**used**	**.**
一个	非常	大的	数量	的	白色的	将要	继续	到	是	用过的	.

大量的白色仍将继续被使用。

[ɪf] [ði:z] [waɪt] [peɪnts] [ɑ:r; ər] [dɪ'zaɪnd] [ɪn] [laɪn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [sə'dʒestʃənz] [brɔ:t] [aʊt] [ə'bʌv] —

If	**these**	**white**	**paints**	**are**	**designed**	**in**	**line**	**with**	**the**	**suggestions**	**brought**	**out**	**above**	**—**
如果	这些	白色的	油漆	是	设计	在	线	和	这	建议	带来	出去	多于	—

[ðæt] [ɪz] [tu:; tə] [seɪ] ,

that	**is**	**to**	**say**	**,**
那	是	到	说	,

如果这些白色涂料是按照上述建议设计的——也就是说，

[ɪf] [ðə; ði] [waɪt] [li:d] ['beɪsi:z] [ɑ:r; ər] ['prɑ:pərli] [ˌri:ɪn'fɔ:rst] [wɪð; wɪθ] [zɪŋk] ['ɑ:ksaɪd] [ænd; ənd] ['ʌðər]

if	**the**	**white**	**lead**	**bases**	**are**	**properly**	**reinforced**	**with**	**zinc**	**oxide**	**and**	**other**
如果	这	白色的	带领	基地	是	适当地	加强型	和	锌	氧化物	和	其他

[pɪg'mentri] [mə'tɪriəlz] — ['betər] [rɪ'zʌlts] [wɪl] [ʌn'daʊtɪdli] [bi:; bi] [əb'teɪnd] ,

pigmentary	**materials**	**—**	**better**	**results**	**will**	**undoubtedly**	**be**	**obtained**	**,**
色素	材料	—	更好的	结果	将要	无疑	是	获得	,

如果用氧化锌和其他颜料材料适当增强铅白基底，无疑会获得更好的效果。

[æz; əz] [fɑ:r] [æz; əz] [ə'pɪrəns] [ænd; ənd] [ˌdʊrə'bɪlətɪ] [ɪz] [kən'sɜ:rnd] , [ðæn; ðən] [ɪf] [waɪt] [li:d] [hæd; həd]

as	**far**	**as**	**appearance**	**and**	**durability**	**is**	**concerned**	**,**	**than**	**if**	**white**	**lead**	**had**
作为	远的	作为	外貌	和	耐久性	是	担心的	,	比	如果	白色的	带领	有

[bɪn] [ju:st] [ə'loʊn] .

been	**used**	**alone**	**.**
到过	用过的	独自的	.

就外观和耐用性而言，比单独使用白铅要好得多。

[ðə; ði][kən'suːmər][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'membər] , [haʊ'evər] ,
The consumer should remember , however ,
这 消费者 应该 记住 , 然而 ,

但消费者应该记住：

[ðæt] [mɔːr] ['dʊrəb(ə)l] [rɪ'zʌlts] [wɪl] [biː; bi] [əb'teɪnd] [baɪ][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] ['tɪntɪd] [peɪnts] .
that more durable results will be obtained by the use of tinted paints .
那 更多的 耐用的 结果 将要 是 获得 经过 这 使用 的 有色 油漆 .

使用有色涂料可以获得更持久的效果。

[riˈdʌkʃənz] [ænd; ənd] ['θɪnərz] : ['tɜːrpəntaɪn] , [wɪð; wɪθ][ɪts] [swiːt] ['oʊdər] , [haɪ] ['sɑːlvənt]['ækʃ(ə)n] ,
Reductions and Thinners : Turpentine , with its sweet odor , high solvent action ,
减少 和 稀释剂 : 松节油 , 和 它是 甜的 气味 , 高的 溶剂 行动 ,
[ænd; ənd]['wʌndərf(ə)l]['ɑːksəˌdaɪzɪŋ]['vælјuː] ,
and wonderful oxidizing value ,
和 精彩的 氧化 价值 ,

还原剂和稀释剂：松节油，具有甜香、高溶解性和极佳的氧化性，

[hæz; həz]['ɔːlweɪz]['teɪkən][fɜːrst] [pleɪs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['vɑːlət(ə)l]['lɪkwɪdz] [juːst] [fɔːr; fər] ['θɪnɪŋ] [peɪnts] .
has always taken first place among the volatile liquids used for thinning paints .
有 总是 已采取 第一的 地方 之中 这 易挥发的 液体 用过的 为了 稀疏 油漆 .

在用于稀释油漆的挥发性液体中，它一直名列前茅。

[wʊd] ['tɜːrpəntaɪn] , [prə'duːst] [frʌm; frəm][ðə; ði] [stiːm] [ˌdɪstɪ'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][faɪn] - [kʌt][fæt] ['paɪnwʊd]
Wood turpentines , produced from the steam distillation of fine - cut fat pinewood
木头 松节油 , 生产 从 这 蒸汽 蒸馏 的 美好的 - 切 胖的 松林
[ɔːr][frʌm; frəm][ðə; ði] [dɪ'strʌktɪv] « -
or from the destructive « 13
或者 从 这 破坏性的 « -

木松节油，由细切肥松木的蒸汽蒸馏或破坏性« 13 制成

» [ˌdɪstɪ'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['stʌmpɪdʒ] [ænd; ənd] ['sɔːdʌst] , [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'faɪnd] [ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz] ,
» distillation of stumpage and sawdust , have been refined in some cases ,
» 蒸馏 的 树桩 和 锯末 , 有 到过 精制 在 一些 案例 ,

"在某些情况下，对树干残渣和锯末进行蒸馏已经过提纯。"

[baɪ] [ɪˌlɪmɪ'neɪʃn] [ʌv; əv]['oʊdər][ænd; ənd]['tɑːksɪk] [ɪ'fekts] ,
by elimination of odor and toxic effects ,
经过 消除 的 气味 和 有毒的 效果 ,

通过消除异味和毒性作用，

[tuː; tə] [sʌtʃ] ['pjʊrəti] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['iːkwəli] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ðə; ði]['pjʊrɪst] [greɪdz] [ʌv; əv][gʌm]
to such purity that they are equally as good as the purest grades of gum
到 这样的 纯度 那 他们 是 同样地 作为 好的 作为 这 最纯净的 成绩 的 胶
['tɜːrpəntaɪn] ,
turpentine ,
松节油 ,

纯度之高，与最高纯度的松节油一样好。

[ænd; ənd][ðer; ðər][juːz][ɪz][baʊnd][tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ɪn][ðə; ði][peɪnt] ['ɪndəstri] .
and their use is bound to increase in the paint industry .
和 他们的 使用 是 边界 到 增加 在 这 画 行业 .

它们在涂料行业的应用必将增加。

[ðə; ði]['peɪntər][ænd; ənd][ˌmænju'fæktʃərər][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][ˌʌndər'stænd] [ðæt]['sɜːrt(ə)n] [greɪdz]

The	painter	and	manufacturer	have	come	to	understand	that	certain	grades
这	画家	和	制造商	有	来	到	理解	那	肯定	成绩

[ʌv; əv] [æs'fæltəm] [ænd; ənd]['pærəfin, -fiːn] ['dɪstəˌleɪts] [ɑːr; ər] ['iːkwəli] [æz; əz][ˌsætɪs'fæktəri][æz; əz]

of	asphaltum	and	paraffine	distillates	are	equally	as	satisfactory	as
的	沥青	和	石蜡	馏出物	是	同样地	作为	令人满意的	作为

['tɜːrpəntaɪn][fɔːr; fər][juːz][ɪn][peɪnts][fɔːr; fər][ɪk'stɪriər]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .

turpentine	for	use	in	paints	for	exterior	purposes	.
松节油	为了	使用	在	油漆	为了	外部的	目的	.

油漆工和制造商逐渐认识到，某些等级的沥青和石蜡馏出物与松节油一样，都适用于外墙涂料。

[ðoʊz] ['vɑːlət(ə)l][ɔɪlz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [dɪ'stɪld] [frʌm; frəm] [kruːd] [ɔɪl][wɪð; wɪθ] ['iːðər] [ə; eɪ]['pærəfin, -fiːn][ɔːr]

Those	volatile	oils	which	are	distilled	from	crude	oil	with	either	a	paraffine	or
那些	易挥发的	油	哪个	是	蒸馏	从	原油	油	和	任何一个	一个	石蜡	或者

[æs'fæltəm] [beɪs] [ænd; ənd] [pə'zest] [ʌv; əv] ['bɔɪlɪŋ] [pɔɪnt] ,

asphaltum	base	and	possessed	of	boiling	point	,
沥青	根据	和	拥有	的	沸腾	观点	,

那些以石蜡或沥青为基底，从原油中蒸馏出来的，具有沸点的挥发性油类，

[flæʃ] [pɔɪnt] , ['kʌlər] , [ænd; ənd] [ɪ'væpəˌreɪtɪv] ['vælјuː] [ə'prɑːksɪˌmeɪtɪŋ] ['sɪmələr]['kɔnstənts][ʌv; əv]

flash	point	,	color	,	and	evaporative	value	approximating	similar	constants	of
闪光	观点	,	颜色	,	和	蒸发	价值	近似	相似的	常数	的

['tɜːrpəntaɪn] , [ɑːr; ər] ['eksələntli] ['suːtɪd] [tuː; tə]['pɑːrtli] ,

turpentine	,	are	excellently	suited	to	partly	,
松节油	,	是	非常出色	适合	到	部分	,

闪点、颜色和蒸发值与松节油的常数相近，非常适合部分、

[ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz] ['hoʊlli] , [rɪ'pleɪs] ['tɜːrpəntaɪn][ɪn] [ɪk'stɪriər] [peɪnts] .

and	in	some	cases	wholly	,	replace	turpentine	in	exterior	paints	.
和	在	一些	案例	完全	,	代替	松节油	在	外部的	油漆	.

在某些情况下，甚至可以完全替代外墙涂料中的松节油。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'dɪʃən(ə)l] ['draɪər] ['ædɪd] [tuː; tə] [peɪnts] [θɪnd] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [mə'tɪriəlz] [wɪl] [kɔːz]

A	little	additional	drier	added	to	paints	thinned	with	these	materials	will	cause
一个	小的	额外的	烘干机	额外	到	油漆	变薄	和	这些	材料	将要	原因

[ˌɑːksɪ'deɪʃn][tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]['prɑːpər][taɪm] .

oxidation	to	take	place	in	the	proper	time	.
氧化	到	拿	地方	在	这	恰当的	时间	.

用这些材料稀释的油漆中加入少量干燥剂，可以使氧化反应在适当的时间内发生。

['prɑːmɪnənt]['mæstər] ['peɪntəz] [[ə; eɪ]] [hæv; həv] [ʃoʊn] [ðæt]['benzoʊl] , [ə; eɪ]['prɑːdʌkt] [əb'teɪnd]

Prominent	master	painters	[	A	]	have	shown	that	benzol	,	a	product	obtained
著名的	掌握	画家	[	一个	]	有	所示	那	苯	,	一个	产品	获得

[frʌm; frəm][ðə; ði][ˌdɪstɪ'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][koʊl][tɑːr] ,

from	the	distillation	of	coal	tar	,
从	这	蒸馏	的	煤炭	焦油	,

著名绘画大师[A]已经证明，苯（一种从煤焦油蒸馏中获得的产品）

['difərɪŋ] [frʌm; frəm] ['benziːn] , [ə; eɪ]['prɑːdʌkt] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌdɪstɪ'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][pə'troʊliəm]

differing	from	benzine	,	a	product	obtained	from	the	distillation	of	petroleum
不同	从	苯	,	一个	产品	获得	从	这	蒸馏	的	石油

,

,

,

与从石油蒸馏中获得的苯不同，

[ɪz][ə; eɪ]['væljuəb(ə)l] ['θɪnər] [tu:; tə][ju:z][ɪn][ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [peɪnts] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['praɪmɪŋ] [ʌv; əv]

is	a	valuable	thinner	to	use	in	the	reduction	of	paints	for	the	priming	of
是	一个	有价值的	更薄	到	使用	在	这	减少	的	油漆	为了	这	底漆	的

['rezɪnəs] ['lʌmbər] [sʌtʃ] [æz; əz] ['saɪprəs] [ænd; ənd] ['jeloʊ] [pɪtʃ] [paɪn] .

resinous	lumber	such	as	cypress	and	yellow	pitch	pine	.
树脂状的	木材	这样的	作为	柏	和	黄色的	沥青	松树	.

是一种很有价值的稀释剂，可用于稀释油漆，以便对柏木和黄松等含树脂木材进行底漆处理。

[ðə; ði] ['penətreɪtɪŋ] [ænd; ənd]['sɑ:lvənt]['vælju:][ʌv; əv]['benzoʊl][ɪz] [haɪ] ,

The	penetrating	and	solvent	value	of	benzol	is	high	,
这	渗透	和	溶剂	价值	的	苯	是	高的	,

苯的渗透性和溶解性都很高。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:]['ɔ:f(ə)n] ['fə:niʃiz] [ə; eɪ]['ju:nɪs(ə)n] [bɪ'twi:n] [peɪnt][ænd; ənd] [wʊd] [ðæt][ɪz][ə; eɪ][praɪm]

and	it	often	furnishes	a	unison	between	paint	and	wood	that	is	a	prime
和	它	经常	提供	一个	齐声	之间	画	和	木头	那	是	一个	主要的

[faʊn'deɪʃ(ə)n][tu:; tə] ['sʌbsɪkwənt] ['kəutiŋz] ,

foundation	to	subsequent	coatings	,
基础	到	随后的	涂层	,

它通常能使油漆和木材达到一种和谐统一的状态，为后续涂层奠定良好的基础。

[pri'ventɪŋ] [ðə; ði]['ju:ʒuəl] ['skeɪlɪŋ] [ænd; ənd][sæp] [ˌeksjʊ'deʃən] , [wɪtʃ] ['ɔ:f(ə)n] [ə'pɪr] [ɑ:n][ə; eɪ]

preventing	the	usual	scaling	and	sap	exudations	,	which	often	appear	on	a
预防	这	通常	缩放	和	树液	渗出物	,	哪个	经常	出现	在	一个

['peɪntɪd] ['sɜ:rfɪs] .

painted	surface	.
绘	表面	.

防止油漆表面经常出现的结痂和树液渗出。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['sɑ:lvənt]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv]['benzoʊl] , [haʊ'evər] ,

Because	of	the	great	solvent	action	of	benzol	,	however	,
因为	的	这	伟大的	溶剂	行动	的	苯	,	然而	,

然而，由于苯具有很强的溶解作用，

[ðɪs] [mə'tɪrɪəl] [ʃʊd; ʃəd] ['nevər][bi:; bi] [ju:st] [ɪn][ðə; ði]['sekənd][ænd; ənd][θɜ:rd] ['kəutiŋz] .

this	material	should	never	be	used	in	the	second	and	third	coatings	.
这	材料	应该	绝不	是	用过的	在	这	第二	和	第三	涂层	.

这种材料绝对不能用于第二层和第三层涂层。

[ði:z] [fækts] [wɪl] ['daʊtləs] ['ɪntrəst] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['peɪntər] ,

These	facts	will	doubtless	interest	the	Southern	painter	,
这些	事实	将要	毫无疑问	兴趣	这	南方	画家	,

这些事实无疑会引起南方画家的兴趣。

[hu:] [hæz; həz][soʊ] [mʌtʃ] [wʊd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪ'fræktəri] ['neɪtʃər][tu:; tə][peɪnt] .

who	has	so	much	wood	of	a	refractory	nature	to	paint	.
WHO	有	所以	很多	木头	的	一个	耐火	自然	到	画	.

谁有这么多耐火木材可以用来作画?

[[ə; eɪ]]

[	A	]
[	一个	]

[一个]

['dju:ə] , - [et][ɑ:l] . « -

Dewar	,	Titzel	et	al	.	«	14
杜瓦	,	-	等	al	.	«	-

Dewar、Titzel 等人« 14

» [ɔɪlz] :

»	Oils	:
»	油	:

»油类:

[ðə; ði] [ɪn'kriːsɪŋ] [kɔːst][ʌv; əv] ['lɪnsiːd] [ɔɪl][hæz; həz] [reɪzd] [ðə; ði] ['ɪntrəstɪŋ] ['kwestʃən] [æz; əz][tuː; tə]

The	increasing	cost	of	linseed	oil	has	raised	the	interesting	question	as	to
这	增加	成本	的	亚麻籽	油	有	提高	这	有趣的	问题	作为	到

['weðər] [ɔːr][nɑːt][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] ['præktɪs] [tuː; tə][juːz][æn; ən] [əd'mɪkstʃər] [ʌv; əv] ['ʌðər] [ɔɪlz][ɪn]

whether	or	not	it	is	good	practice	to	use	an	admixture	of	other	oils	in
无论	或者	不是	它	是	好的	实践	到	使用	一个	混合物	的	其他	油	在

[kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ,

connection	with	it	,
联系	和	它	,

亚麻籽油价格的不断上涨引发了一个有趣的问题，即将其与其他油类混合使用是否是一种好的做法。

[ɪn] [haɪ] [greɪd] [peɪnt] ['kəutiŋz] .

in	high	grade	paint	coatings	.
在	高的	年级	画	涂层	.

高档涂料。

[strɔːŋ] ['dɪfərənsɪz] [ʌv; əv] [ə'pɪnjən] [wɪl] ['prɑːbəbli] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][rɪ'gɑːrd][tuː; tə] [ðɪs] ['kwestʃən] ,

Strong	differences	of	opinion	will	probably	be	found	in	regard	to	this	question	,
强的	差异	的	观点	将要	大概	是	成立	在	看待	到	这	问题	,

对于这个问题，很可能会存在很大的意见分歧。

[ænd; ənd] [ʌn'daʊtɪdli] ['fɜːrðər] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][wɜːrk][ɪz] ['nesəseri] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [dɪ'saɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

and	undoubtedly	further	investigation	work	is	necessary	in	order	to	decide	it	.
和	无疑	更远	调查	工作	是	必要的	在	命令	到	决定	它	.

毫无疑问，还需要进一步的调查工作才能做出决定。

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] [ɔɪlz][hæv; həv] [bɪn] [prə'poʊzd][fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] ,

A	number	of	different	oils	have	been	proposed	for	the	purpose	,	of	which	,
一个	数字	的	不同的	油	有	到过	建议的	为了	这	目的	,	的	哪个	,

人们已经提出了多种不同的油品用于此目的，其中，

[pər'hæps] , ['sɔɪə] [biːn] [ɔɪl][ɪz][ðə; ði][wʌn] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [moʊst] ['prɑːmɪnəntli] [dɪ'skʌst] .

perhaps	,	soya	bean	oil	is	the	one	which	has	been	most	prominently	discussed	.
也许	,	大豆	豆	油	是	这	一	哪个	有	到过	最多	突出地	讨论	.

或许，大豆油是被讨论最多的一种油。

[noʊ] ['defɪnət] ['fɔrmjələz] , [haʊ'evər] ,

No	definite	formulas	,	however	,
不	定	公式	,	然而	,

然而，并没有确定的公式。

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˌrekə'mendɪd] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv] [ɪnvestɪ'geɪʃnz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [naʊ] ['biːɪŋ]

should	be	recommended	until	the	results	of	investigations	which	are	now	being
应该	是	受到推崇的	直到	这	结果	的	调查	哪个	是	现在	存在

['kærid] [ɑːn][ɑːr; ər][ɪn][hænd] .

carried	on	are	in	hand	.
携带	在	是	在	手	.

在获得目前正在进行的调查结果之前，应建议采取这种做法。

[ə; eɪ] [ˌsɪstə'mætɪk] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [test] ['pænlz] [ɪz] [naʊ] ['biːɪŋ] [i'rektid] [ɪn] ['wɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . ,

A	systematic	series	of	test	panels	is	now	being	erected	in	Washington	,	D	.	C	.	,
一个	系统	系列	的	测试	面板	是	现在	存在	竖立	在	华盛顿	,	D	.	C	.	,

目前，华盛顿特区正在建立一系列系统的测试小组。

[ɑːn][ðə; ði] [graʊndz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnstɪtuːt] [ʌv; əv] [ɪn'dʌstriəl] ['riːsɜːrtʃ] ,

on	the	grounds	of	The	Institute	of	Industrial	Research	,
在	这	理由	的	这	研究所	的	工业的	研究	,

在工业研究所的场地内，

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] ['gæðər] ['deɪtə] ['kʌvərɪŋ] [dʒʌst] [ðɪs] [pɔɪnt] .

which	are	designed	to	gather	data	covering	just	this	point	.
哪个	是	设计	到	收集	数据	覆盖	只是	这	观点	.

这些工具旨在收集涵盖这一点的数据。

[ðə; ði][flæks][krɑ:p][kən'dɪʃ(ə)nz][hæv; həv] [bɪn] [moʊst] [dɪs'kɜ:rɪdʒɪŋ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][pæst] [tu:] ['jɪrz] ,

The	flax	crop	conditions	have	been	most	discouraging	during	the	past	two	years	,
这	亚麻	庄稼	状况	有	到过	最多	令人沮丧	期间	这	过去的	二	年	,

过去两年亚麻作物的生长状况令人十分沮丧。

[ænd; ənd][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['ʃɔ:rtɪdʒ] [ʌv; əv] [si:d] [hæz; həz] [kɔ:zd] [ə; eɪ][raɪz][ɪn][ðə; ði][praɪs][ʌv; əv]

and	the	natural	shortage	of	seed	has	caused	a	rise	in	the	price	of
和	这	自然的	短缺	的	种子	有	导致	一个	上升	在	这	价格	的

['lɪnsi:d] [ɔɪl] ,

linseed	oil	,
亚麻籽	油	,

种子自然短缺导致亚麻籽油价格上涨。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [ni'sesiteitid] [ə; eɪ][raɪz][ɪn][ðə; ði][praɪs][ʌv; əv][peɪnt] .

which	has	necessitated	a	rise	in	the	price	of	paint	.
哪个	有	必要	一个	上升	在	这	价格	的	画	.

这就导致了油漆价格上涨。

[ðə; ði] ['ædɪd] [prə'tekʃn] [tu:; tə][bi:; bi] [sɪ'kjʊrd] , [haʊ'evər] ,

The	added	protection	to	be	secured	,	however	,
这	额外	保护	到	是	安全	,	然而	,

然而，还需要加强保护。

[θru:] [ðə; ði]['fri:kwənt][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][peɪnt][fɑ:r] [aʊt'weɪz] ['eni] [ɪn'kri:st] [kɔ:st] [wɪtʃ]

through	the	frequent	application	of	paint	far	outweighs	any	increased	cost	which
通过	这	频繁	应用	的	画	远的	胜过	任何	增加	成本	哪个

[hæz; həz] [bɪn] [kɔ:zd] [baɪ][ðə; ði][raɪz][ɪn][praɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [rɔ:] [kə'mɑ:dətiz] ['entərɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði]

has	been	caused	by	the	rise	in	price	of	the	raw	commodities	entering	into	the
有	到过	导致	经过	这	上升	在	价格	的	这	生的	商品	进入	进入	这

[ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][peɪnt] .

composition	of	paint	.
作品	的	画	.

频繁使用油漆所带来的收益远远超过了油漆原料价格上涨所造成的成本增加。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神